

# PRO-CRAFT

CZ   ČESKÝ.....	5
SK   SLOVENKÝ.....	7
PL   POLSKI.....	9
BG   БЪЛГАРСКИ.....	12
RO   ROMÂNĂ.....	13
HU   MAGYAR.....	15
RU   РУССКИЙ.....	17
DE   DEUTSCH.....	19

CE.....	21
---------	----

EN | Translation of the original operating manual  
CZ | Překlad původních návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati utasítás fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN I Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ I Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte a držbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK I Upozornenie!**

Je dôležité aby ste si pred montážou údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL I Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG I Важно!**

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

**RO I Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile în acest manual înainte de asamblare, efectuare a întreținerii și operare a produsului.

**HU I Figyelem!**

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU I Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE I ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



Рис. 1 / Vykres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

## EN | ENGLISH

JIG SAW  
ST1300  
MANUAL

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	ST1300
Rated voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240 / 50
Rated power (W)	800
No-load speed (min <sup>-1</sup> )	0-3000
Max cutting capacity (mm)	110
- wood	10
- metal	15
- aluminium	
Handle type	universal T
Laser	•
Laser parameters	class 2, 635 nm, power < 1 mW
Noise emission values determined according to EN 62841-2H1:	
Sound pressure level (dB(A))	LpA=89,5
Sound power level (dB(A))	LwA=100,5
Uncertainty K (dB(A))	K=5
Vibration total values and uncertainty determined according to EN 62841-2H1:	
Vibration (m/s <sup>2</sup> )	
- cutting wood board	9,284
- cutting metal sheet	6,529
Uncertainty (m/s <sup>2</sup> )	K=1,5
Protection level	IP20
Protection class	II
Weight (EPTA), kg	2,5
Weight (incl. accessories) kg	2,7

## DESCRIPTION (\*PIC. 1)

1. On/off switch	5. The lever of adjustment of a pendulum course
2. Locker	6. Base plate
3. Housing	7. Ventilation holes
4. Guide roller	8. Dust extraction pipe

## THE TOOL INTENDED USE

The tool is designed for sawing wood, plastic and aluminium. As a result of application of additional accessories and saw blades of other type, the scope of application of the tool extends. The tool is best suited for cutting curved paths and circles.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR HANDLING ELECTRICAL TOOLS

- ◊ Please pay attention to the following instructions for protection against electric shock, risk of injury and fire.
- ◊ Please make sure that the available mains voltage corresponds to the data indicated on the factory shield.
- ◊ Check the tool and electrical connection for possible damage.
- ◊ Connect the connection cable to the mains only when the motor is switched off.
- ◊ Appliances should be usually switched on before contact with the material.
- ◊ Protect yourself from electric shock. Avoid body contact with grounded parts such as metal pipes, radiators, stoves, refrigerators, etc.
- ◊ Strong temperature fluctuations can cause condensation on the conductive parts. Before starting the device in operation, wait until the temperature of the device is equal to the ambient temperature.

- ◊ Use appliances, tools and recommended accessories only for their intended use.
- ◊ Ensure the workpiece is stationary. Use a clamping device or vise to secure the workpieces.
- ◊ Do not wear jewelry or loose clothing that can be caught by moving parts. Protect long hair with either a bandage or a net. Wear non-slip shoes and protective gloves.
- ◊ At the works connected with formation of splinters, sawdust and dust, and also at works over the head always to work in protective glasses, if necessary, use a respirator.
- ◊ Wear sound-protective headphones when there is a lot of noise.
- ◊ Pay attention to the stable, reliable installation of stairs and crates on the floors.
- ◊ Protect electrical tools from moisture and rain. Never immerse them in water.
- ◊ Use only approved and marked tools and extension cables when working in the open areas.
- ◊ Do not operate the device in an explosive atmosphere.
- ◊ When transferring to third parties, you should give them this instruction.

**⚠ WARNING** When you take alcohol, medications, and due to illness, temperature and fatigue your reaction may worsen. Do not use electrical tools in such cases!

- ◊ Keep the appliance in its original packaging and out of the reach of children.
- ◊ Always remove the power plug from the wall outlet when there is a standstill, pause in operation, setup work, change of accessories and maintenance.
- ◊ In no case do not carry the appliance using the connecting cable. Do not remove the plug from the socket by pulling the connection cable.
- ◊ Avoid stopping the motor under load.
- ◊ Avoid accidentally turning on the machine.
- ◊ After switching off, do not slow down the movement of the saw blades by later pressing.
- ◊ Use only sharp, defect-free saw blades. Cracked or bent or blunt saw blades must be replaced.
- ◊ Change of a hacksaw and installation of an angle of inclination to make only when the jigsaw is unplugged from the mains.
- ◊ It is necessary to fix the hacksaw rigidly in the mount. Periodically check the rigidity of the fixation.
- ◊ When sawing, the base plate of the jigsaw should be adjacent to the sawn material with the entire plane.
- ◊ When cutting asbestos harmful dust can occur. Use personal protective equipment.

## Hacksaw insert

Before carrying out all procedures, the tool must be disconnected from the mains.

- ◊ Move the saw holder lock to the far left.
- ◊ Insert the hacksaw blade into the holder. When inserting, make sure that the back of the hacksaw blade gets into the groove of the guide roller.
- ◊ The jig saw features a universal holder that is suitable for all types of liners of the hacksaw.

## Startup operations

Make sure that the available mains voltage corresponds to the data indicated on the control panel of the tool.

## Switch on/off

Switch on briefly: press and release Switch 1. Continuous switch on: Switch on. Switch 1 press and lock with locker 2. Switch off: Switch 1 press and release.

## Setting the number of moves

With the number of moves control, you can select the required number of moves (including during operation): Switch 1 press and lock with locker 2. Set the desired number of moves: 1-2 = low number of moves, 3-4 = average number of moves, 5-6 = high number of moves.

**Suction of dust through an external exhaust device**

Dust suction reduces the concentration of dust in the air, prevents its accumulation in the workplace. In case of continuous processing of wood or during processing of materials that produce harmful dust, the machine should be connected to a suitable external exhaust device.

**SETTING THE PENDULUM STROKE**

Pendulum stroke has four stages of adjustment. This makes it possible to optimally adapt the cutting process, cutting capacity and appearance of the cut to the material being processed. With each downward movement of the saw blades removed from the material thereby improving the emission of dust, reduce heating and increase the service life of the saw blade. At the same time, due to the reduction of the required feed force, the operating mode is provided, which does not lead to fatigue of the worker. The lever allows the pendulum stroke to be adjusted in four steps. Switching can be performed while the tool is running.

**Step 0:** absence of the pendulum stroke

**Step I:** small pendulum stroke

**Step II:** average pendulum stroke

**Step III:** large pendulum stroke.

In principle, the following recommendations should be taken into account:

- the pendulum step should be selected smaller or disabled altogether if an accurate and clean cut edge is required,
- when processing thin materials, such as sheet metal, the pendulum stroke should be switched off (step 0);
- in materials such as soft wood and when sawing along the fibers, it is possible to work with the maximum pendulum stroke.

**RECOMMENDATION AT WORK****Sawing up**

Do not apply excessive pressure on the sawn material to prevent heating and destruction of the hacksaw. Put the thin sawn material on an additional plate to reduce vibrations, as well as to improve the result of sawing.

**Cutting at an angle**

To set the cutting angle, unscrew the two locking screws of the base plate of the jigsaw and push the base plate. The cutting angle is set by tilting the platform of the jigsaw. Available angle markings: 0°, 15°, 30°, 45°. If necessary, optionally, you can set any other angle. After the angle setting, tighten the two set screws.

**Sawing by immersion**

Only soft materials, such as wood, aerated concrete, drywall, etc. can be processed in the mode of sawing by immersion. Cuts in the wood can be carried out without preliminary drilling, using the method of embedding while the machine is running. But this requires a certain skill and is possible only with the use of short saw blades.

Set the tool with the anterior edge of the base plate on the material, and then turn firmly pressing the tool to the material, slowly immerse the saw blade into the material.

After reaching the required depth of cut, re-install the tool in the normal working position so that the base plate is adjacent to its entire surface and continue sawing along the cutting line.

After the end of the working operation, the tool should first be turned off, and then removed from the cut.

**SERVICE/MAINTENANCE**

Before carrying out all procedures, the tool must be disconnected from the mains. Guide roller 6 should be regularly lubricated with a drop of oil to watch for its wear. If it is worn, it should be replaced with a new one.

A prerequisite for long-term and safe operation of the tool is to keep it clean. If, despite a thorough check by the manufacturer of the technical properties of the tool in the production process, the tool is still out of order, all repairs are performed only by qualified specialists.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

**EU countries only:**

In accordance with the European Directive 2012/19/Elbn waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be

separated and recycled in accordance with the environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effect on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

## CZ | ČESKÝ PŘÍMOČARÁ PILA ST1300 MANUÁL

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

Model	ST1300
Napájecí napětí (V AC) / frekvence (Hz)	220-240/50
Příkon (W)	800
Volnoběžná otáčky (min <sup>-1</sup> )	0-3000
Max. hloubka řezy: (mm)	
- Dřevo	110
- Ocel	10
- Hliník	15
Typ rukojeti	univerzální
	•
Parametry motoru	trídýř, 635nm, výkon <1 mW
Hodnoty emisí hluku stanovené podle EN 62841-2:11:	
Hodnota akustického tlaku (dB (A))	LpA=89,5
Hodnota akustického výkonu (dB (A))	LwA=100,5
Nejistota K (dB(A))	K=5
Vibrační hodnoty a nejistoty určeny dle EN 62841-2:11:	
Hladina vibrací (m/s <sup>2</sup> )	
- pro řezání dřeva	9,284
- pro řezání oceli	6,529
Nejistota K (m/s <sup>2</sup> )	K=1,5
Kategorie ochrany	IP20
Úroveň ochrany	II
Hmotnost EPTA, kg	2,5
Hmotnost včetně příslušenství (kg)	2,7

**POPLI (\*VÝKRE: 1)**

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 1. Vypínač        | 5. Kyvadlo páky     |
| 2. Západka        | 6. Základní deska   |
| 3. Pouzdro        | 7. Větrací otvory   |
| 4. Vodicí váleček | 8. Odsávací potrubí |

**ÚČEL NÁSTROJE**

Nástroj je určen k řezání dřeva, plastů a hliníku. V důsledku použití příslušenství pilových listů jiného typu rozsah nástroje rozšiřuje. Tento

nástroj je nejvhodnější pro řezání podél zakřivených čar a kruhů.

**OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ZACHÁZENÍ S ELEKTRICKÝMI SPOTŘEBIČI**

- Dodržujte následující pokyny pro ochranu před úrazem elektrickým proudem, rizikem zranění a požáru.
- Ujistěte se, že dostupné nástroje odpovídají údajům

# PRO-CRAFT

uvedeným na typovém štítku.

- ♦ Zkontrolujte, zda je elektrická přípojnice nadešená a nepoškozená.
- ♦ Připojovací kabel připojte k síti, pouze když je motor vypnutý.
- ♦ Zařízení by mělo být obecně zapnuté před kontaktem s materiálem.
- ♦ Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Vyvarujte se kontaktu tělas uzemněnými místy, jako jsou kovové trubky, radiátory, kamna, chladničky atd.
- ♦ Silné kolísání teploty může způsobit kondenzaci vodivých částí. Před uvedením zařízení do provozu počkejte, až teplota zařízení dosáhne teploty okolí.
- ♦ Spotřebiče, nářadí a doporučené příslušenství používejte pouze v určeném účelu.
- ♦ Udržujte obrobek v klidu. K zajištění obrobků použijte upínací zařízení nebo svěrák
- ♦ Nenoste šperky ani volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Chraňte dlouhé vlasy bandáží nebo sítí. Používejte protiskluzovou obuv a ochranné rukavice.
- ♦ Při práci související s tvorbou olomků pilina prachu jakož i při práci nad hlavou vždy provádějte práci v ochranných brýlích, v případě potřeby použijte respirátor.
- ♦ Pokud máte hlučný zvuk, používejte chrániče sluchu.
- ♦ Věnujte pozornost stabilitě a spolehlivě instalaci svého stojanu na podlahu.
- ♦ Chraňte elektrické spotřebiče před vlhkostí a deštěm. Nikdy je neponorujte do vody.
- ♦ Při práci venku používejte pouze schválená a označená zařízení a prodlužovací kabely.
- ♦ Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí.
- ♦ Při převodnatřetí stran by systémitly topokynopřevěstnaě.

**⚠ POZOR:** při pití alkoholu, léků a také kvůli nemoci, teplotě a únavě se vaše reakce může zhoršit. V takových případech nepoužívejte elektrické spotřebiče!

- ♦ Elektrické spotřebiče skladujte v původním obalu v modosahdětí.
- ♦ Pro prostojepauzu, nastavení výměnu příslušenství a udržbu vždy odpojte
- ♦ Na připojovací kabel nikdy nepřenašejte elektrické spotřebiče. Dovoleno vyjmout zástrčku ze zásuvky tahem za propojovací kabel
- ♦ Vyvarujte se zastavení motoru při zatížení,
- ♦ Zabraňte náhodnému zapnutí stroje.
- ♦ Po vypnutí nebraňte pohyb pilového listu dočinnit osováním.
- ♦ Používejte pouze ostré pilové listy bez vad. Prasklé, ohnuté nebo tupé pilové listy musí být vyměněny.
- ♦ Vyměňte pilu a nastavte úhel pouze v případě, že je přímá pilu odpojena.
- ♦ Pilamusbýt pevně upevněna držáku. Pravidelně kontrolujte hustotu fixace.
- ♦ Při řezání musizákladní deska skládačky je zetrovněprotiřezanému materiálu.
- ♦ Při řezání azbestu může být zdraví zdraví škodlivé. Musí být použity osobní ochranné prostředky.

**Vložení pilový**

- ♦ Před provedením všech postupů musí být nástroj odpojen od sítě.
- ♦ Zatlačte rám držáku pilníku na nehty do krajní polohy.
- ♦ Vložte čepel do pily do držáku. Při instalaci dbejte na to, aby zadní část listu pily spadla do drážky vodícího válce.
- ♦ Jigsaw má univerzální držák, který se hodí pro všechny typy stopek pilový.

**Uvedení do provozu**

Ujistěte se, že dostupné síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na přístroji a desce.

**Povolit zafixovat**

Stiskněte krátce spínač 1 a uvolněte jej. Dlouhé zařazení Začlenění. Stiskněte spínač 1 a zajistěte západkou 2. Vypnutí. Stiskněte spínač 1 a uvolněte jej.

**Nastavení počtu tahu**

Pomocí ovladače pro počet tahu můžete vybrat požadovaný počet tahu (včetně procesu).

Stiskněte spínač 1 a zajistěte zámkem 2.

Nastavte požadovaný počet tahu. 1 -2 = nízký počet tahu, 3-4 = průměrný počet tahu, 5-6 = vysoký počet tahu.

**Odsávání prachu přes externí odsavač zařízení**

Odsávání prachu snižuje koncentraci prachu ve vzduchu, zabraňuje jeho hromadění na pracovišti. Při dlouhodobém zpracování dřeva nebo při zpracování materiálů, které produkují prach zdraví škodlivý, by měl být připojen nástroj pro jevhodnému nejším odsávacím zařízení.

**Nastavení kyvadla**

Kyvadlo má čtyři nastavení. To umožňuje optimálně přizpůsobit proces řezání, schopnost řezání a vzhled řezu zpracovávanému materiálu. S každým pohybem měremoldu je pilový list z materiálu odstraněn, díky čemuž se emise pilin zlepšují, snižuje se zahřívání a zvyšuje se životnost pilového listu. Současně je v důsledku snížení požadované posuvové síly zajištěn provozní režim, který nevede k únavě pracovníka. Ladicí pákanastavuje kyvné rameno na čtyři kroky. Přepínání lze provádět, když je nástroj spuštěn.

**Stupeň 0:** nedostatek vyvadloho ostování

**Fáze I:** malá houpačka

**Etapall:** střední houpačka pohyb

**Etapall:** velký swingarm.

V zásadě je třeba vzít tato doporučení:

- ♦ krok zdvihu kyvadla by měl být zvolen menší nebo vůbec deaktivovaný pokud je požadován přesná čistá hrana řezu;
- ♦ při zpracování tenkých materiálů, jako je plech, by se kyvadlo mělo vypnout (krok 0);
- ♦ u materiálů jako je měkké dřevko při řezání podél vláken můžete pracovat s maximálním zdvihem kyvadla.

**DOPORUČENÍ V PRÁCI**

**Řezání**

Nevyvíjejte nadměrný tlak na řezaný materiál, abyste zabránili zahřívání a ničení pilového listu. Tenký materiál, který se má řezat, položte na další desku, aby se snížily vibrace a aby se zlepšil výsledek řezání

**Náhlivý řezání**

Chcete-li nastavit úhel řezu, odšroubujte dva přídržovací šrouby základní desky skládačky a zatlačte základní desku zpět. Úhel řezu je nastaven naklopením plošiny pro přímou čarou pilu. Existují značky úhlů 0°, 15°, 30°, 45° stupňů, podle potřeby můžete nastavit jakýkoliv jiný úhelsklonu. Po nastavení úhlu upevněte oba zajišťovací šrouby.

**Ponořovací pila**

V režimu řezání lze ponořením zpracovávat pouze měkké materiály, například dřevo, pórboetonsádrokatoatd. Výřezve stromu lze provádět bez předchozího rtání pomocí metody řezání při běžícím stroji. To však vyžaduje určitou dovednost a je to možné pouze při použití krátkých pilových kotoučů.

Nasaďte nástroj tak, aby náběžná hrana základní desky byla na materiálu a poté zapněte Pevně držte nástroj proti materiálu a pilový list pomalu ponořte do materiálu.

Po dosažení požadované hloubky řezu nastavte nástroj zpět do normální pracovní polohy tak, aby základní deska spočívala na celé své ploše, a pokračujte v řezání podél linie řezu.


Poukončené peracby měly být nástroj je prv vypnuta poté vyjmout řez.

**Služba Prevence**

Před provedením všech postupů musí být nástroj odpojen od sítě. Vodicí váleček 6 by měl být pravidelně mazán kapkou oleje a sledován z hlediska opotřebení. Pokud je opotřebený, vyměňte jej za nový.

Předpokladem pro dlouhodobý a bezpečný provoz nástroje je jeho udržování v čistotě. Pokud je nástroj i přes důkladnou kontrolu technických vlastností nástroje ve výrobním procesu mimo provoz, jsou všechny opravy prováděny pouze kvalifikovanými odborníky.

**OCHRANA ŽIVOTNÍH PROSTŘEÍ**

 Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

**Pouze pro zeměděle:**

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektrické a elektronické zařízení shromážděno za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrické a elektronické zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

(bez pohyblivého přívodu).

**Bezpečnost pracovního prostředí**

- ◊ Pracovisko je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Neporiadať do tmev priestorov výjav príčinou nehôd.
- ◊ Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- ◊ Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

**Elektrická bezpečnosť**

- ◊ Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadaným spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- ◊ Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťažiť za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplotou, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamerané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predžváciace kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predžvaciacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Pojem „prúdový chránič RCD“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

**Bezpečnosť osôb**

- ◊ Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trieťovo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilku nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- ◊ Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- ◊ Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérie do správy, zdvihnutím alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájaním vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- ◊ Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripnevný k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- ◊ Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilnú postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.
- ◊ Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala časy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivú časť.
- ◊ Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné neskôr si ich naštudovať. Vyrázom, elektrické náradie vo všetkých ďalších uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií

**SK | SLOVENSKÝ  
PRIAMOČIARÁ PÍLA  
ST1300  
POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**

<b>TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE</b>	
Model	ST1300
Napájacie napätie (V AC) / frekvencia (Hz)	220-240 / 50
Príkonnosť (W)	800
Počet kmitov bez zaťaženia (min)	0-3000
Max. hĺbka rezu: (mm)	110
- Drevo	10
- Ocel	15
- Hliník	
Typ rukoväte	univerzálna
Laser	•
Parametre lasera	triedy 2, 635nm, výkon < 1 mW
Hodnoty emisii hluk a stanovené podľa EN 62841-2-1:	
Hodnota akustického tlaku (dB (A)) Hodnota akustického výkonu (dB (A)) Neistota K (dB (A))	LpA=89,5 LwA=100,5 K=5
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K stanovené podľa EN 62841-2-1:	
Hladina vibrácií (m/s <sup>2</sup> ) - na rezaní dreva - na rezaní ocele Uncertainty (p/s)	9,284 6,529 K=1,5
Kategória ochrany	IP20
Trieda ochrany	II
Váha EPTA, kg	2,5
Váha (vč. príslušenstva), kg	2,7

**POPIS ZARIADENIA (\*KRESLENIE 1)**

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Prevádzkový spínač             | 5. Nastavenie stupňa predkmitu pílového listu |
| 2. Aretácia prevádzkového spínača | 6. Plastový kryt základovej osky              |
| 3. Ochranný kryt                  | 7. Vetracie otvory                            |
| 4. Prichytenie pílového hŕstu     | 8. Koncovka pripojenie externého odsávania    |

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE**

**⚠ VÝSTRAHA!** Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návodna používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím.

Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

**PRO-CRAFT**

a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.

- ◇ Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

**Použitie údržbových náradí**

nepoužívajte zaistite jeho opravu či náhradu autorizovaným servisom značky.

- ◊ Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanie práce. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- ◊ Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- ◊ Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieteovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- ◊ Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamené s elektrickým náradím alebo s týmto pokynmi aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.
- ◊ Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujucej časti a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ◊ Rezačné nástroje treba držať a bstráa čistú. Správne udržiavané a nabrúsené rezačné nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- ◊ Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Použitie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ◊ Rukoväť a povrchy na uchopenie je treba držať avatsuché, čisté a bez mastnoty. Šmyklivé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.
- ◊ Bezpečnostný pokyn pre laser
- ◊ Zariadenie nie obsahuje laser. Nijako nemeňte výkon lasera, pretože by mohlo dôjsť k úrazu dôvodom vystavenia laserovému žiareniu.
- ◊ Nepozerajte sa priamo do laserového lúča, pretože laser môže navratne poškodiť zrak. Na ochranu pred poškodením očí laserovým žiarením nie je možné použiť slnečné okuliare UV filtrom ani tzv. laserové okuliare.
- ◊ Nemierte laserový lúč do optických prístrojov (do ďalekohľada pod.) a nesledujte ho optickými prístrojmi.
- ◊ Nemierte laserový lúč na iné osoby či zvieratá.
- ◊ Nesmerujte laserový lúč na predmety s vysoko reflexným povrchom, môže dôjsť k odrazu laserového lúča a zasiahnutiu očí osôb či zvierat.
- ◊ Prístroj nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru alebo v silne prašnom prostredí.
- ◊ Prístroj môže rušiť citlivé prístroje, napr. kardiostimulátory, naúčvacíe prístroje atď. Preto zariadenie nepoužívajte v blízkosti lekárskeho prístrojov, v lietadle alebo v blízkosti benzínových pŕpŕi iných miest s nebezpečenstvom vzniku požiaru či výbuchu.
- ◊ Súčasťou prístroja sú optické šošovky v otvore vysielateľa a prijímateľa laserového lúča. Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri manipulácii s prístrojom, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- ◊ Pokiaľ dôjde k zasiahnutiu očí, ihneď ihnite hlavu bokom.

**PRE UVEDENÍ DO PREVÁDZKY****⚠ VÝSTRAHA!**

Pred použitím si prečítajte návod na použitie a ponechajte priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Pokiaľ výrobok komukoľvek požíciate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznáňte so všetkými ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť.

Pred použitím kontrolujte pevnosť všetkých súčastí a kontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Za poškodenie sa tiež považuje poškodená či narušená izolácia privodného kábla. Prístroj s poškodením alebo chýbajúcimi časťami

**PRO-CRAFT**

**⚠VÝSTRAHA!** Pred inštaláciou čistením servisným úkonmi pily sa uistite, že je prívodný kábel pily odpojený od zdroja el. prúdu.

svetlo pre

### VOFI BA/ UPEVNENIE/ VÝM PÍLOVÉH LISTI

- ◇ Pri manipulácii s pílovým listom odporúčame používať rukavice, pretože ostrý
- ◇ pílový list môže spôsobiť zranenie. Pred výmenou pílového listu po použití pily vyčakajte, až pílový list vychladne, inak hrozí nebezpečenstvo opálenia a v prípade, že nebudú používať rukavice.
- ◇ Do pily vložte pílový list, ktorý je určený iba na rezanie daného typu materiálu. Použitie nevhodného listu povedie k horšiemu reznému výkonu, kvalite vykonaného rezu a k rýchlejšiemu poškodeniu listu. O vhodnosti použitia pílového listu vzhľadom na daný materiál sa informujte u predajcu pílových listov.
- ◇ Dĺžka pílového listu by nemala nadbytočne presahovať šírku rezaného materiálu.
- ◇ Na rezanie úzkych kriviek použite úzke pílové listy.
- ◇ Používajte iba nepoškodené pílové listy, ktoré nie sú nijako poprehýbané.
- ◇ Používajte iba ostré pílové listy. Použitie tupých listov znižuje rezný výkon.
- ◇ Výmena dotiahovani pílových listov vykonávajúajte tak, že prívodný kábel odpojený od zásuvky s el. prúdom.
- 1. Celkom vyčistite páčku upínacieho systému pílového listu a za pridržiavajúcej tejto polohy upínacieho systému zasunite čo najhlbšie upínavicu koncovku pílového listu v orientácii podľa ozubená časť pílového listu musí byť v drážke vodiaceho kolieska.
- 2. Potom páčku upínacieho systému uvoľnite a ťahom rukou za pílový list sa presvedčte či je riadne upnutý. Pokiaľ nie je, skúste list pritlačiť do upínacieho systému bez vychylovania páčky, tým by maláto k „zacvaknutiu“ do upínacieho systému. Pokiaľ k tomu nedôjde, nutne postupovať, kým nedôjde k pevnému zaisteniu pílového listu.

**⚠UPOZORNENIE!** Pred použitím pily sa vždy presvedčte či je pílový list riadne upnutý v upínavom systéme pily.

### NASTAVENI ZVÍSLÉH UHLÍ REZU

1. Hexovým kľúčom povolte skrutky na spodku základovej dosky a dosku mierne zatiahnite smerom vzad.
2. Nastavte sklon základovej dosky v rozsahu
3.  $\pm 0^\circ$ ,  $\pm 15^\circ$ ,  $\pm 30^\circ$ ,  $\pm 45^\circ$  a mierne ju posuňte smerom predtak, aby kovový výčnelok zapadl do drážok základovej dosky. Základovú dosku v nastavenom uhle sklonu potom opäť zaistíte oboma skrutkami.
4. Správne nastavené uhla overte skúšobným rezom.

### ODFUKOVANIE/ ODSÁVANÍ PÍLIN

- ◇ Pila je vybavená prepínacím tlačidlom na voľbu odľahu prachu z miestarezu, keď nie je pripojené externé odsávanie prachu.
- ◇ Pokiaľ nebude pripojené externé odsávanie prachu, prepínacie tlačidlo prepnete do pozície „OFF“. To zaistí odľahu prachu z miestarezu. Pokiaľ bude tlačidlo v pozícii „ON“, bude sa hromadiť prach pred rezom.
- ◇ Pre externé odsávanie prachu (pre pripojenie vonkajšieho vysávača) prepnite prepínacie tlačidlo do pozície „ON“.
- ◇ Pre zvýšenie ochrany zdravia pri práci a čistoty na pracovisku odporúčame píle pripojiť externé odsávanie pílin a prachu vhodným priemyselným vysávačom. Prach je zdraviu škodlivý, obzvlášť keď je z neho chemicky ošetrovaný. Prach z dubového či bukoveho dreva sa považuje za karcinogén. Azbest sa nesmie z dôvodu nebezpečnosti upravovať. Na upravovanie azbestu sa musí používať ochranné vybavenie.

### POUŽITI BOČNÉH VODIDL POZDÍŽNEH REZU

- ◇ Doraz pozdĺžneho rezu (bočné vodidlo) umožňuje viesť presnú líniu rezu pozdĺž hrany rezaného materiálu a tiež zabraňuje zvieraniu listu počas rezania.
- ◇ Doraz nachádza uplatnenie aj pri rezaní dielov s rovna koui šírkou po celej svojej dĺžke.
- ◇ Doraz pozdĺžneho rezu zasunite do drážok na základovej doske a zaistite ho skrutkami

### NASTAVENI LASER/ A LED SVETL/

- ◇ Na presné vedenie rezného linie je možné použiť laser, ktorý vytvorí laserovú reznú líniu. Na to je možné mať zapnuté LED

lepšie osvetlenie pracovného miesta. S pilou je možné pracovať bez zapnutého lasera aj bez zapnutého LED svetla. Na prepínanie laseru LED svetlom slúži tlačidlo prednej časti píly.

- ♦ LED svetlo, ktoré je súčasťou priamočiarnej píly, nie je určené ani nie je svojimi parametrami vhodné na osvetlenie obytných priestorov.

## ZAPNUTIE/VYPNUTIE PÍLY/ARETÁCIE PREVÁDZKOVÉHO SPINÁČA

**UPOZORNENIE!** Pred zasunutím vidlice napájacieho kábla do zásuvky s el. prúdom skontrolujte, či napätie uvedené na štítku píly zodpovedá hodnotám napätia zásuvky. Túto pílu je možné používať v rozmedzí napätia 220 - 240 V - 50 Hz.

### ZAPNUTIE

1. Zasuňte vidlicu prívodného kábla píly do zásuvky s elektrickým prúdom
2. Stlačte prepúšťiaci tlačidlo prednej časti píly do chodu.

### Aretácia prevádzkovej píly

- ♦ Zaoretovanie tlačidla prevádzkovej píly je možné použiť pri vykonávaní dlhších rezov.
- ♦ Stlačte prevádzkový spínač a potom tlačidlo aretácie prevádzkovej píly.
- ♦ Pre odblokovanie aretácie prevádzkovej píly stlačte tlačidlo spínača a potom tlačidlo aretácie prevádzkovej píly.
- ♦ Pred použitím píly si funkciu aretácie a odblokovanie prevádzkovej píly vyskúšajte.

**UPOZORNENIE!** Pílu vypnite voľným pohybom prevádzkovej píly.

## SPÔSOB PRÁCE

- ♦ Pílu uchopte za rukoväť, uveďte ju do chodu a prednou časťou základovej dosky ju položte na rezanú plochu tak, aby bol pilový plátok pred liniou rezu (nesmie sa dotýkať materiálu).
- ♦ Pilu potom ved'te po ploche rezaného materiálu.
- ♦ k rezaniu pílu rovnomerným, plynulým pohybom bez nadmerného pritlaku ved'te v smere línie rezu, kým nedôjde k dokončeniu rezu.

## UPOZORNENIE!

- ♦ Rez vykonávajte rovnomerným pohybom bez vyvíjania nadmerného tlaku. Zabráni sa tým preťaženiu píly a predĺži sa tým životnosť pilového listu.
- ♦ Pilu nikdy bezpečnostným spôsobom neuvádzajte do chodu, ak je pilový list priložený k rezanému materiálu alebo vnútri rezu.
- ♦ Pri rezaní kovu naneste na líniu rezu chladiaci alebo mazací prostriedok. Uľahčí to rezanie a predĺži životnosť pilového listu. V tomto prípade nepoužívajte odsávanie kovových pilín.

## ZANOROVACIE REZANIE

- ♦ Zanorovanie je rez, ktorý začína od začiatku rezu na plochyale vnútri.
- ♦ Zanorovanie je možné vykonávať iba do mäkkého dreva a sadrokartónu. Nie do kovu.
- ♦ Na zanorovanie používajte krátko pilový list určený na mäkké drevo.

## POSTUP VYKONÁVANIA ZANOROVACIEH REZU

1. Koleskom na nastavenie rýchlostného stupňa kmitania nastavte najvyšší rýchlostný stupeň.
2. Pílu, ktorá má byť uvedená do chodu, priložte prednou stranou základovej dosky k rezanej ploche.
3. Pílu uveďte do chodu a pomaly základovou doskou píly klesajte k rezanej ploche, pričom sa pilový plátok bude zarezávať do materiálu.
4. Až bude píla celou plochou základovej dosky priložená na plochu rezaného materiálu, ved'te pilu štvorhrotým spôsobom.

## ÚDRŽBA SERVI! A SKLADOVANIE

Ak je počas používania prístroja zjavné iskrenie, alebo ak je jeho chod nepravdivý, nechajte v autorizovanom servise značky skontrolovať opotrebenie uhlíkových kief (servisné miesta nájdete na webových stránkach výrobcu návodov alebo u predajcu). Kontrola výmenu uhlíkov nerobte sami, pretože je nutný zásah do elektrickej časti prístroja. Uhlíky je nutné vymeniť originálnymi kusmi od výrobcu pre daný model náradia, najlepšie oba súčasne.

Udržujte čistú vetraciu otvor motora. Zanesené otvory bráni prúdeniu

**PRO-CRAFT**

prístroja, čo môže viesť k poškodeniu prístroja či dokonca k požiaru v dôsledku nedostatočného chladenia prúdom vzduchu.

Na čistenie prístroja používajte vlhkú handričku namočenú v roztoku saponátu, zabráňte ale vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť poškodenie plastového krytu prístroja.

Očistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotami do 45 ° C. Náradie chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavým zdrojom tepla, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody.

## LIKVIDÁCIA ODPADU

### Obalové materiály

Obalové materiály vyhod'te do príslušného kontajnera a triedený odpad.

Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice 2012/19/EÚ sa nesmie elektrické zariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale sa musí odovzdať na ekologickú likvidáciu do zberu elektrických zariadení.

Informácie o zberných miestach a podmienkach spätného zberu elektrických zariadení dostanete na obecnom úrade.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

### Len pre Európu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musí byť chýbné alebo vyradené elektrické zariadenia zhromažďované a účelom ekologicky bezpečnej recykliácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

## PL | POLSKI WYRZYNARKA ELEKTRYCZNA ST1300 INSTRUKCJA OBSŁUGI

### DANE TECHNICZNE

Model	ST1300
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50
Moc znamionowa (W)	800
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	0-3000
Maks. głębokość cięcia (mm): - drewno - stal - aluminium	110 10 15
Typ chwytu	uniwersalny
Laser	•
Parametry lasera	klasa 2, 635nm, moc < 1 mW
Wartości emisji hałasu określone zgodnie EN 62841-2H1:	
Poziomciśnienie akustyczne (dB(A)) Poziom moc akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	LpA=89,5 LwA=100,5 K=5
Wartość ciśnieniaibracji niepewność pomiaru K oznaczona zgodnie EN 62841-2H1:	
Poziomibracja (m/s <sup>2</sup> ) - cięciew drewnie - cięciew metalu Błąd K (m/s <sup>2</sup> )	9,284 6,529 K=1,5
Kategoriaochrony	IP20

Klasa ochrony	II
Waga EPTA, kg	2,5
Waga (wraz z akcesoriami) kg	2,7

### OPIS ELEMENTÓW(\*OBRAZEK1)

- |                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Przełącznik przełącznik | 5. Dźwignia regulacji skoku wahadła |
| 2. Wybudowanie             | 6. Płyta podstawowa                 |
| 3. Rolka prowadząca        | 7. Otwory wentylacyjne              |
| 4. Rolka prowadząca        | 8. Dysza odsysająca                 |

### WYPOSAŻENIE

- 1 szt. brzeszczot do drewna
- 1 szt. prowadnica do cięcia równoległego
- 1 szt. adapter do podłączenia odkurzacza
- 1 szt. klucz imbusowy
- 1 kpl. zapasowych szczotek węglowych

### PRZEZNACZENIE

Wyrzynarka sieciowa Procraft ST1300 przeznaczona jest do cięcia materiałów drewnopochodnych, tworzyw sztucznych, różnego rodzaju metali w tym stalioraz żeliwa. Narzędzie służy do cięcia prostoliniowego i zakrzywionych linii. Narzędzie służy do precyzyjnego cięcia prostoliniowego.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE!** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa w tym z ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronicznym narzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektroniczne narzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektroniczne narzędzie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).

### SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WYRZYŃNAREK ELEKTRYCZNYCH

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC



Należy nosić okulary ochronne



Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej



Należy zakładać ochronnik słuchu

- ◇ Podczas wykonywania prac, podczas których narzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub zetknąć się z własnym przewodem zasilającym, do trzymania urządzenia należy używać wyłącznie izolowanych części uchwytów. W przypadku gdy narzędzie robocze zetknie się z przewodnikiem pod napięciem, nieosłonięte metalowe elementy maszyny mogą znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem operatorem.
- ◇ Należy używać zacisków lub innych odpowiednich narzędzi do przymocowania obrabianego przedmiotu. Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką lub inną częścią ciała może doprowadzić do urazów i kontuzji.
- ◇ Urządzenie wyposażono we wskaźnik laserowy, nie wolno spojrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera! Grozi trwałym uszkodzeniem lub utratą wzroku.

### DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ◇ Wymyć narzędzia roboczych, usuwanie usterek oraz czyszczenie elektronicznego narzędzia należy przeprowadzać po uprzednim odłączeniu wtyczki od gniazda zasilającego.
- ◇ Nie wolno pozostawiać elektronicznego narzędzia podłączonego do zasilania bez nadzoru.

- ◇ Należy odłączyć elektroniczne narzędzie od zasilania podczas przerwy po zakończeniu pracy, podczas przemieszczania z miejsca na miejsce, a także w przypadku przerwy w dostawie prądu lub zablokowania się ruchomych części.
- ◇ Należy kontrolować stan izolacji przewodu zasilającego, nie dopuszczając do bezpośredniego kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi i zaoilowanymi powierzchniami, a także nadwędrężania, skręcenia i zagniatania przez inne przedmioty.
- ◇ Przed przystąpieniem do pracy przeprowadzić kontrolę urządzenia i połączeń elektrycznych pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- ◇ Przed podłączeniem urządzenia do sieci, upewnić się, że włącznik jest w pozycji „wylączony”.
- ◇ Urządzenie należy uruchomić przed kontaktem brzeszczotu z materiałem.
- ◇ Duże skoki temperatury mogą spowodować kondensację wilgoci na elementach przewodzących urządzenia. Przed uruchomieniem urządzenia należy odczekać aż temperatura urządzenia zrównoważy się z temperaturą otoczenia.
- ◇ Elektronarzędzia, narzędzia roboczych i akcesoriów należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.

### PRZEJĘCIE ROZPOCZĘCIE PRACY

**UWAGA:** Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy podane na tabliczce znamionowej napięcie i częstotliwość zasilania urządzenia jest zgodna z napięciem sieciowym w miejscu wykonywania urządzenia.

### Zafundowanie brzeszczotu

**UWAGA:** Zachować szczególną ostrożność, istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia rymikrawdziem brzeszczotu. Należy zakładać rękawice ochronne. Należy używać brzeszczotów odpowiednich do materiałów przeznaczonych do obróbki.

W urządzeniu zastosowano uniwersalny chwyt, który umożliwia montaż wszystkich najpopularniejszych typów brzeszczotów. Aby zamontować brzeszczot należy:

1. Obrócić w lewo do oporu i przytrzymać dźwignię zaciskową znajdującą się na wodziku (13).
2. Umieścić brzeszczot w wodziku, wkładając do wyczuwalnego oporu. Zbyt naciąg brzeszczotu powinien być skierowany do przodu. Upewnić się, że brzeszczot został prawidłowo umieszczony w rowku rolki prowadzącej (4).
3. Zwolnić dźwignię zaciskową, wróci ona samoczynnie do położenia wyjściowego. Sprawdzić poprawność osadzenia brzeszczotu poruszając nim lekko w górę i dół.

### Wymontowanie brzeszczotu

**UWAGA:** Bezpośrednio po cięciu brzeszczot może być gorący. W trakcie wymontowania brzeszczotu urządzenie nie wolno kierować w stronę osób znajdujących się w pobliżu.

1. Chwyć pewnie urządzenie za stopę (6) prawą ręką, umieszczając ciukna dźwignię zaciskową znajdującą się na wodziku (13).
2. Przytrzymując lewą ręką brzeszczot, wcisnąć dźwignię zaciskową, brzeszczot zostanie wypchnięty przez sprężynę.

### Montaż adaptera do podłączenia odkurzacza

**UWAGA:** Odsysanie pyłu powstającego w trakcie pracy zmniejsza stężenie pyłu w powietrzu i zapobiega jego gromadzeniu się w miejscu pracy. W przypadku długotrwałej obróbki drewna lub obróbki materiałów wytwarzających bzdki dymu dla zdrowia i maszyn należy podłączyć do odpowiedniego zewnętrznego urządzenia odsysającego.

1. Do złącza do podłączenia odkurzacza (8) włożyć adapter znajdujący się w zestawie.
2. Podłączyć rurę odkurzacza do adaptera. W razie potrzeby, zastosować przejściówkę o odpowiedniej średnicy (należy nabyć osobno).

### PRACA

#### Użycie/wyłaczenie

Aby włączyć urządzenie należy wcisnąć przycisk włącznika (1). Wyłączenie następuje po zwolnieniu przycisku włącznika.

**UWAGA:** Należy zachować szczególną ostrożność, po zwolnieniu przycisku włącznika brzeszczot jeszcze przez chwilę wykonuje ruch wahadłowy. Przed odłożeniem urządzenia należy zaczekać aż wszystkie ruchome elementy całkowicie zatrzymają się.

#### Przebieg pracy

**UWAGA:** W trybie ciągłym urządzenie pracuje dłużej, nawet

**PRO-CRAFT**

jeśli zostanie upuszczony czy wyrwane z ręki. Należy zawsze pewnie trzymać narzędzie obiema rękami za przewidziane do tego części chwytowe, przyjąć bezpieczną pozycję oraz zachować szczególną ostrożność.

1. Włączyć urządzenie wiskajając przycisk włącznika (1).
2. Przytrzymując przycisk włącznika (1), wcisnąć przycisk blokady włącznika (2). Urządzenie zostanie uruchomione w trybie pracy ciągłej.

Wyłączenie trybu pracy ciągłej następuje po krótkim wciśnięciu i zwolnieniu przycisku włącznika (1).

### Regulacja prędkości obrotowej

Za pomocą pokrętła regulacji prędkości obrotowej (10) można ustawić odpowiednią prędkość do wykonywanej pracy. Prędkość obrotową można dowolnie regulować w trakcie pracy elektronarzędziem. W tym celu należy zablokować urządzenie do pracy ciągłej, a następnie ustawić pożądaną prędkość obrotową w zakresie od 1 do 6, gdzie zakres 1-2 stanowi niską prędkość obrotową, 3-4 średni zakres prędkości, a 5-6 wysoka prędkość obrotowa.

### Regulacja stopnia podcinania

Pokrętło regulacji stopnia podcinania (5) umożliwia 4-stopniową regulację ruchu wahadłowego brzošzczotu, co pozwala na optymalne dopasowanie parametrów pracy. W zależności od ustawienia umożliwia na uzyskanie lepszej jakości krawędzi poprzez zwiększenie precyzji, lub też przyspieszenie procesu cięcia i zmniejszenie wymaganej siły posuwu poprzez obniżenie precyzji cięcia. Przy ruchu wahadłowym w dół, brzošzczot jest odsuwany od materiału, tym samym poprawia się wyrzucanie trocin, zmniejsza się gromadzenie ciepła oraz zwiększa się żywotność brzošzczotu. Jednocześnie dzięki zmniejszeniu wymaganej siły posuwu, poprawia się komfort pracy operatora. Pokrętło regulacji stopnia podcinania umożliwia ustawienie pracy w 4 zakresach:

0: ruch wahadłowy wyłączony - zalecany do twardych materiałów takich jak metale oraz przy pracach wymagających wysokiej precyzji oraz jakości uzyskiwanej krawędzi;

1: mały skok wahadła - służy do cięcia średnio-twardych materiałów takich jak drewno czy tworzywa sztuczne;

2: średni skok wahadłowy - optymalny do cięcia miękkich gatunków drewna oraz materiałów drewnopochodnych;

3: duży skok wahadła - zalecany do wykonywania szybkiego cięcia miękkich materiałów drewnopochodnych i drewna, zapewnia niską jakość otrzymywanej krawędzi.

### Montaż/demontaż prowadnicy cięć równoległej

1. Włożyć prowadnicę do cięć równoległej do otworów montażowych (12) znajdujących się w stopie wyrzynarki (6). Montaż prowadnicy jest możliwy jak lewej, tak i z prawej strony urządzenia.
2. Ustawić odpowiedni dystans krawędzi.
3. Zaciśnąć śruby motylkowe poprzez dokręcenie.

### Demontaż bycia w odwróconym montażu olejności.

**UWAGA:** Skala na prowadnicy równoległej służy wyłącznie pomiarom orientacyjnym. Dla uzyskania precyzyjnych pomiarów należy wykorzystać odpowiednie do tego celu narzędzie pomiarowe.

### Funkcja nawiewu

Włączenie funkcji zdmuchiwanie wiórów z obszaru cięcia następuje poprzez przesunięcie przełącznika nawiewu (11) do tyłu urządzenia. Wyłączenie natomiast następuje poprzez przesunięcie przełącznika nawiewu do przodu.

### Lasery diodowe światła

**UWAGA:** Urządzenie zostało wyposażone w laser klasy 2, należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy. Nie wolno spoglądać w wiązkę lasera! Nie kierować wiązką laserową w kierunku osób, które znajdują się w obszarze pracy.

Za pomocą przycisku (9) możliwe jest sekwencyjne przełączanie się pomiędzy następującymi trybami pracy lasera oraz diody światła: miejsce pracy:

1. włączenie wskaźnika laserowego
2. włączenie diody światła
3. wyłączenie wskaźnika laserowego
4. wyłączenie diody światła

### Regulacja kąta cięcia

Za pomocą klucza imbusowego odkręcić dwie śruby mocujące stopę do obudowy urządzenia i przesunąć stopę urządzenia do przodu. Ustawić

się na stopie skala umożliwia ustawienie kątów 0°, 15°, 30°, 45°. Po ustawieniu wymaganego kąta cięcia należy przesunąć stopę do tyłu oraz dokręcić dwie śruby mocujące.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY URZĄDZENIA

### Cięcie brzegu

Rozpoczynając cięcie należy ustawić urządzenie tak, aby brzeszczot znajdował się możliwie blisko obrabianego przedmiotu, jednocześnie dotykając jego krawędzi. Następnie należy włączyć urządzenie i powoli przesuwać w kierunku linii cięcia. Podczas całego procesu cięcia należy pilnować, aby stopa urządzenia całą powierzchnią znajdowała się na przecinającym materiale, pozwoliło to na utrzymanie zadanej kąta cięcia.

Nie wywierać nadmiernego nacisku na cięty materiał oraz nie przesuwać zbyt szybko urządzenia do przodu, zapobiegniemy ten sposób nagrzaniu i przedwczesnemu zużyciu brzeszczotu.

Cięty materiał należy umieścić na dodatkowych punktach podparcia z dwóch stron, w ten sposób zredukujemy wibracje, a także uzyskamy lepszy efekt cięcia.

### Cięcie wgłębne

**UWAGA:** Cięcie wgłębne możliwe jest wyłącznie w miękkich materiałach takich jak drewno, płyta gipsowo-kartonowa czy miękkie tworzywa, z użyciem przeznaczonych do tego celu brzeszczotów!

Cięcie w miękkich materiałach można wykonywać bez wstępnego wywiercenia otworu, metodą wgłębiania brzeszczotu w trakcie pracy. Wymaga to jednak pewnych umiejętności i jest możliwe tylko wtedy, gdy używamy krótkich brzeszczotów.

1. Umieścić urządzenie przednią krawędzią stopy na ciętym materiale, a następnie włączyć je. Trzymając narzędzie mocno przy materiale powoli zanurzać brzeszczot w materiale.
2. Po przecięciu materiału na wskroś, ustawić narzędzie do właściwej pozycji, tak aby stopaastyka się całą powierzchnią powierzchni materiału, następnie kontynuować cięcie wzdłuż wyznaczonej linii cięcia.
3. Po zakończeniu pracy narzędzie należy najpierw wyłączyć, a następnie zdjąć z nacięcia.

### Wszystkie operacje

**UWAGA:** W przypadku nagrzania się obudowy silnika po dłuższej pracy, należy przerwać pracę, wyłączyć urządzenie bez obciążenia 2-3 minuty na średnich obrotach w celu efektywnego schłodzenia elementów silnika, następnie pozostawić wyłączone na 15-20 min. W ten sposób ograniczymy możliwość uszkodzenia silnika przez przegrzanie.

Po zakończeniu pracy należy odłączyć urządzenie od sieci.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA:** Przed czyszczeniem i konserwacją elektronarzędzia należy przeprowadzić po uprzednim odłączeniu wtyczki od gniazdka zasilającego.

Należy regularnie oliwić rolę prowadzącą (4) poprzez aplikowanie małej kropli oleju oraz kontrolować jego zużycie. W przypadku zużycia należy przeprowadzić jego wymianę.

Warunkiem długotrwałej i bezpiecznej pracy jest utrzymanie urządzenia w czystości. Należy regularnie czyścić wszystkie otwory wentylacyjne oraz obudowę za pomocą miękkiej szcztotki. W przypadku czyszczenia za pomocą sprężonego powietrza, należy go kierować z odpowiedniej odległości, nie wolno kierować bezpośrednio w otwory i szczeliny urządzenia.

Do czyszczenia obudowy nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny, alkoholu oraz innych agresywnych środków. Obudowę przycierać za pomocą miękkiej, lekko wilgotzonej woda ściereki.

W przypadku stwierdzenia zwiększonego iskrzenia szczotek, należy dokonać ich kontroli, może to oznaczać ich zużycie lub uszkodzenie. Operację tę należy zlecić wyspecjalizowanemu serwisowi.

## PRZECHOWYWANIE

Urządzenie należy przechowywać w suchym, ciepłym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

**TyfipcaññwãJE:**

Zgodnie z europejskã dyrektywã 2012/19/UE w sprawie zu¿ytego sprzëtu elektrycznego elektronicznego oraz jej implementacjã w prawodawstwie krajowym uszkodzony lub zu¿yty sprzëtu elektryczny nale¿y segregowaç i poddawaç odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidlowej u¿ytkownicy zu¿yty sprzëtu elektryczny i elektroniczny mo¿e mieç szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikajãcej potencjalnej obecnoñci substancji niebezpiecznych.

**BG | БЪЛГАРСКИ****ПРОБЕДНТРИОН****ST1300****РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ****ТЕХНИЧЕСКА ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Model	ST1300
Номинално напрежение (AC / Hz)	220-240/50
Мощност (консумация на енергия), (W)	800
Номинална скорост без зареждане минута (min <sup>-1</sup> )	0-3000
Макс. режещ способност (мм) - Дърво - Стомана - Алюминий	110 10 15
Тип дръжка	универсален
Лазер	•
Параметри на лазера	клас 2, 635 nm, мощност < 1 mW
Стойността на шумовите емисии са определени съгласно EN 62841-2-1:	
Ниво на звукова налягане (dB (A)) Ниво на звукова мощност (dB (A)) Неопределеност K (dB(A))	LpA=89,5 LwA=100,5 K=5
Общестойността на вибрациите и несигурността са определени съгласно EN 62841-2-1-1:	
Вибрация (m/s <sup>2</sup> ) - рязане на дърва - рязане на ламарина Неопределеност K (m/s <sup>2</sup> )	9,284 6,529 K=1,5
Ниво на защита	IP20
Клас защита	II
Тегло ЕРТА, кг	2,5
Тегло (вкл. аксесоари) кг	2,7

**ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (\*РИСУВАНЕ 1)**

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. Пусков ключ                           | 6. Опорна осnova        |
| 2. Фиксатор                              | 7. Вентилационни отвори |
| 3. Предпазителен капак                   | 8. Прахоуловител        |
| 4. Водачна ножа                          |                         |
| 5. Бутон за регулиране на маховидния ход |                         |

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ИНСТРУМЕНТ**

Инструментът е предназначен за рязане на дърво, пластмаса и алуминий. В резултат на използването на аксесоари и триони различен тип, обхватът на инструмента се разширява. Инструментът е най-подходящ за рязане по криволинейни траектории и окръжности.

**ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ**

- ♦ Моля, обърнете внимание на следните указания за защита от токов удар, риск от нараняване и пожар.

- ♦ Моля, уверете се, че различното мрежово напрежение съвпада с данните, посочени на етикета.
- ♦ Проверете уреда и електрическите връзки за евентуални грешки.
- ♦ Свържете свързващия кабел към мрежата само когато двигателят е изключен.
- ♦ Устройствата обикновено трябва да бъдат включени преди контакт с материал.
- ♦ Защитете се от токови удари. Избягвайте контакт с тялото със заземени части като метални тръби, радиатори, печки, хладилници и др.
- ♦ Силните температурни колебания могат да причинят образуване на конденз върху проводимите части. Преди да пуснете устройството експлоатация изчакайте, докато температурата на устройството достигне температурата на околната среда.
- ♦ Използвайте уреди, инструменти и препоръчани аксесоари само по предназначение.
- ♦ Дръжте заготовката неподвижна. Използвайте затягащи устройства или менгеме за обезопасяване на детайлите.
- ♦ Не носете бижута или свободни дрехи, които могат да бъдат захванати в движещи се части. Защитете дългата коса или с превръзка, или с мрежа за коса. Носете нехлъзгащи обувки и предпазни ръкавици.
- ♦ Когато изпълняваните работи са свързани с образуването на трески, дървени стърготини и прах, както и при работни процеси над нивото на главата си, винаги работете с предпазни очила, и ако е необходимо използвайте предпазна маска.
- ♦ При работа предизвиква щилени шум, носете тапаизи уши.
- ♦ Обърнете внимание на стабилната, надеждна инсталация на сълби и стойки на пода.
- ♦ Защитете електрическите уреди от влага и дъжд. Никогане ги потапяйте във вода.
- ♦ Когато работите на открито, използвайте само допустими и маркирани устройства и удължителни кабели.
- ♦ Не използвайте устройството експлоатация в атмосфера.
- ♦ Когато предоставяте инструмента на трети лица, следва да им предадете тази инструкция.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При употреба на алкохол, медикаменти, както и при болест, температура, умора, реакция тя може да се влоши. Не използвайте електрически уреди в такива случаи!

- ♦ Съхранявайте електрическите уреди в оригиналната си опаковка и на място, недостъпно за деца.
- ♦ При престой, пауза, настройка, смяна на аксесоари и поддръжка, винаги изваждайте щепсела на захранването от контакта.
- ♦ Никогане носете електрически уреди на свързващия кабел. Не е позволено да извадите щепсела от контакта чрез издърпване на свързващия кабел.
- ♦ Избягвайте случайно включване на машината.
- ♦ След изключване не спирате движението на ножовете чрез странично притискане.
- ♦ Използвайте само остри ножове без дефекти. Напукани и изгънати или затъпени ножове следва да бъдат сменени.
- ♦ Сменете ножа и задайте ъгъла само когато ножовия трион е изключен.
- ♦ Ножът следва да е здраво фиксиран в стойката. Периодично проверявайте стабилността на фиксирането.
- ♦ При рязане опорната плочка на ножовия трион трябва да лежи цялата си повърхност върху материала, който се реже.
- ♦ При рязане азбест прахът може да бъде вреден за здравето. Необходимо е да се използват лични предпазни средства.

**Поставяне на ножа**

Преди да извършите всички процедури инструментът трябва да бъде изключен от мрежата.

Завъртете бутон на държача на ножа до най-лявото положение.

Поставете ножа в държача. При поставянето, се уверете, че задната част на ножа се намира в жлеба на водещата ролка.

Ножовия трион има универсален държач, който поддържа всички видове захвати на режещи ножове.

Въвеждане експлоатация

Уверете се, че наличното мрежово напрежение съвпада с данните по-

соченина информационниятикерна инструмента.

### Пускане/Спиране

Включване за кратко Бутон 1 натискане и пускане. Продължително включване

Включване Бутон1 натисканеи фиксиране: фиксатор2. Изключване. Бутон 1 натискане и пускане.

### Регулиране честотата на ходовете

С помощта на регулаторна честотата на ходовете може да се избере необходимото число ходов (също и по време на работа).

Бутон 1 натисканеи фиксиране: фиксатор2.

Избиране на желаното число ходове, 1-2 = нисък брой ходове, 3-4 = среден брой ходове, 5-6 = високо брой ходове.

### Измъкване прахпрезрахоуловителя

Отвеждането на прахтанамалвяконцентрацията на прахвъв въздуха, предотвратяваатрупването на работното място. При продължителна обработка на дървесина или по време на обработка на материали, които генерират вреден за здравето прах, апаратът трябва да бъде свързан към подходящо външно прахоулавящо устройство

### НАСТРОЙКА НА МАХАЛОВИДНИ ХОД

Махаловидния ход има четири настройки. Това дава възможност за оптимална адаптация на процеса на рязане, способността за рязане и външния вид на сръза на обработвания материал. С всяко движение надолу, ножът се отстраняват материала поради това извърлянето на стърготините подобрява нагряването на малкия експлоатационният живот на триона се увеличава. В същото време поради намаляване на необходимата сила на натискане на уреда, се осигурява режимна работа, който не води до умора на работника. Лостът за настройка изпълнява настройката на махаловидния ход в четири степени. Превключването може да се извършва и по време на работа на инструмента.

Стъпка I: липсва махаловиден

ход Стъпка II: лек махаловиден

ход Стъпка III: среден

махаловиден ход Стъпка IV: голям

махаловиден ход

По принцип следва да се вземат предвид следните препоръки:

- ♦ стъпката на хода на махалото трябва да бъде избрана по-малка или изобщо да бъде забранена, ако е необходим точен и чист ръб на сръзването;
- ♦ при обработка на тънки материали, като ламарина, ходът на махалото трябва да бъде изключен (стъпка 0);
- ♦ при материали, като мека дървесина и когато рязане по посока на влакната, може да работите с максимален ход на махалото.

### ПРЕПОРЪКИ ЗА РАБОТА

#### Рязане

Поставете предния край на основата върху материала и подравнете режещия ръб на ножчето с линията на рязане, очертана върху материала. Убедете се, че кабелът е извън зоната на работа на ножчето и извън линията на рязане.

Включете триона и започнете да го водите в обработвания материал.

Използвайте само натиск, достатъчен ножът да реже, а трионът да е устойчив.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не претоварвайте триона в противен случай трионът може да прегрее или ножчето може да се счули.

#### Рязане под ъгъл

Ъгълът на рязане под наклон може да се регулира от 0° до 45° в ляво или дясно. Ъглите за рязане под наклон, през интервал от 15°, са отбелязани от двете страни на основата.

Възможно е задаване на междинни положения на ъгъла на рязане като се използва транспортир. В този случай ъгълът се фиксира само с винтовете.

#### Прободна рязане

В режим на прободно рязане чрез потапяне могат да се обработват само меки материали, например дърво, газобетон, гипсокартон и др. Прорези в дърво могат да се направят без предварително пробиване, като се използва методът на рязане при работеща машина. Но това изисква определено умение и е възможно само ако се използват къси ножове.

Поставете инструмента с предния ръб на основната плоча върху материала и след това включете инструмента, като здраво притискате инструмента към материала и бавно потопете режещия нож в материала. След достигане на необходимата дълбочина на рязане, върнете инструмента в нормалното си работно положение, така че основната плоча да се опира на цялата повърхност на продължете да режете по линията на рязане. След края на операцията инструментът първо трябва да бъде изключен и след това отстранен от разръзването.

### ОБСЛУЖВАН / ПРОФИЛАКТИК

Преди да извършите всички процедури, инструментът трябва да бъде изключен от мрежата. Водещата ролка б трябва редовно да се смазва с капка масло и да се следи за износване. Ако е износена, сменете я с нова. Предпоставка за дългосрочна и безопасна работа на инструмента е той да се поддържа чист. Ако въпреки внимателната проверка от производителя на техническите свойства на инструмента по време на производствения процес, инструментът все пак и излязъл извън строй, тогава всички ремонтни дейности се извършват само от квалифицирани специалисти.

### ЗАЩИТНА ОКОЛНА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите битово отпадък!

### Самозащитен ЕС

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕО относно отпадъците от електрически и електронно оборудване и отпадъците от национално управление на дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## RO | ROMÂNĂ

### FIERĂSTRĂU PENDINGULARE ELECTRIC

#### ST 1300

#### INSTRUCȚIUNDE OPERARE

### SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	ST 1300
Tensiune maxima V AC / Hz	220-240/50
Puterea (W)	800
Capacitate maxima (min)	0-3000
Capacitate maxima de taiere (mm)	110
- Dřevo	10
- Ocel	15
- Hlinik	
Tipul mânerului	universal
Laser	•
Parametri laser	clasa 2, 635nm, putere < 1 mW
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2:1	
Nivelul de presiune acustică (dB (A))	LpA=89,5
Nivelul de putere acustică (dB (A))	LWA=100,5
Incertitudinea K (dB(A))	K=5
Valori totale ale vibrațiilor încertitudinea determinate conform EN 62841-2:1:	
- tăierea scândurii (m/s²)	9,284
- tăierea tablelor	6,529

Incertitudinea, (m/s)	K=1,5
Nivelul de protecție	IP20

Clasade protecție	II
GreutateEPTA,kg	2,5
Greutate(inclusivaccesorii)kg	2,7

## DESCRIERE(\*DES. 1)

1. Comutatoapornit/ oprit	5. Pârghiede reglarependulum
2. Clemă	6. Placăde bază
3. Carcasă	7. Ventilăde aerisire
4. Cilindrud ghidare	8. Țeavade extracția prafului

## SCOPII INSTRUMENTULUI

Instrumentul este destinat tăierii lemnului, plasticului și aluminului. Ca urmare a utilizării accesoriilor și a altor tipuri de lame de ferăstrău, domeniul de aplicare a sculei se extinde. Instrumentul este cel mai potrivit pentru tăierea de-alungul căilor curbate și a curcilor.

## INSTRUCIUNILE GENERALELE SIGURANȚII PENTRU MANIPULAREA PARATELORELECTRICE

- Respectați următoarele instrucțiuni pentru protecția împotriva șocurilor electrice a riscurilor de răniri și de incendii.
- Asigurați-vă că tensiunea de rețea disponibilă corespunde datelor specificate pe plăcuța de identificare.
- Verificați paraușii conexiunilor electrice pentru posibilitățile deteriorării.
- Conectați cablul de conectare la rețea numai când motorul este oprit.
- Dispozitivul înclud, de regulă, înaintea contactului cu materialul ohm.
- Protejați-vă de șocurile electrice. Evitați contactul corpului cu părțile împământate cum ar fi țevi metalice, radiatoare, sobe, frigider etc.
- Fluctuațiile puternice ale temperaturii pot cauza formarea condensului pe părțile conductoare. Înainte de punerea în funcțiune a instrumentului așteptați până când instrumentul ținând aceeași temperatură cu temperatura ambiantă.
- Utilizați instrumentele, lanțele și accesoriile recomandate numai în scopul dorit.
- Asigurați imobilitatea piesei de prelucrat. Utilizați dispozitive de fixare sau clemene pentru a fixa în siguranță piesele de prelucrat.
- Nu purtați bijuterii sau haine libere care ar putea fi prinse în părțile în mișcare. Protejați părul lung fie cu un bandaj, fie cu o pălărie. Purtați pantofianți-alunecare și mănuși de protecție.
- Când lucrați la formarea de așchii praf de rumeguși și praf, precum și la lucrările de lucru deasupra capului, purtați întotdeauna ochelari de protecție dacă este necesar, utilizați un aparat respirator.
- Purtați căști izolate fonice pentru generarea zgomotului puternic.
- Acordați atenție unei instalări stabile și fiabile de scări și standuri pe podea.
- Protejați aparatele electrice de umiditate și ploaie. Nu le scufundați niciodată în apă.
- Când lucrați în spații deschise, utilizați numai instrumente și cabluri prelungite și aprobate.
- Nu utilizați dispozitivul într-o atmosferă explozivă.
- Atunci când transferați către terți, trebuie să le oferiți această instrucțiune.

**AVERTISMENT** atunci când utilizați alcool, medicamente, precum și din cauza bolii a temperaturii a oboselii reacțiunilor neașteptate poate apărea. Nu utilizați echipament electric în astfel de cazuri!

- Stocați aparatele electrice în ambalajul original și fără acces la copii.
- În cazul unei perioade de repaus, pauza la locul de muncă, lucrul la instalare, schimbarea accesoriilor și întreținerea, scoateți întotdeauna fișa de alimentare din priză.
- Nu purtați niciodată echipament electric pe cablul de conectare la rețea și țecărul din priză prin prinderea cablului de conectare.
- Evitați pornirea motorului sub sarcină.
- Evitați pornirea accidentală a mașinii.
- După oprire, nu încetiniți deplasarea lamelor de ferăstrău prin presare laterală.
- Utilizați numai lamelle de ferăstrău ascuțite fără defecte. Pânzele de ferăstrău surdate, îndoit sau tăiate trebuie înlocuite.

- ◊ Schimbați mâinile setajung hiuluma când fierăstrăul pendular este deconectat.
- ◊ Este necesară fixarea fermă a ferăstrăului pe suport. Verificați periodic rigiditatea fixării.
- ◊ La tăiere, placade de susținere a ferăstrăului trebuie să fie la același nivel cu materialul tăiat în întregime.
- ◊ La tăierea azbestului poate fi praf nociv pentru sănătate. Trebuie să folosiți echipament personal de protecție.

## Inserti pentru fierăstraie

Înainte de a efectua toate procedurile, instrumentul trebuie deconectat de la rețea.

Pentru a scoate încuietorea suportului pentru fișiere în extremitatea stângă.

Introduceți lama de ferăstrău în suport. La instalare, asigurați-vă că partea din spatele lamei de ferăstrău intră în canalele rolei de ghidare.

Setați ferăstrăul pendular pe un suport universal care se potrivește cu toate tipurile de cilindri.

## Punerea în funcțiune

Asigurați-vă tensiunea de rețea disponibilă corespunde datelor indicate pe panoul de instrumente al instrumentului.

## Activați / Dezactivați

Pornire pentru scurt timp Comutatorul 1 pentru a apăsa și a elibera. Pornire lungă Încluziune, Comutatorul 1 este apăsat și blocat cu încuietorea 2. Închidere în jos. Comutatorul este apăsat și eliberat.

## Stabilirea numărului de mișcări

Cu ajutorul numărului de reglare de mișcări, puteți selecta numărul necesar de mișcări (inclusiv în timpul funcționării). • Comutatorul 1 apăsat și blocat cu Țiftul de blocare 2.

Setați numărul dorit de mișcări. 1 - 2 = număr mic de mișcări, 3 - 4 = număr mediu de mișcări, 5 - 6 = număr mare de mișcări.

## Extracția prafului și dispozitivul de evacuare extern

Aduceți praful la locul de muncă și deconectați de praf aer, împiedicându-l să acumuleze la locul de muncă. În cazul prelucrării pe termen lung a lemnului sau în timpul procesării materialelor care produc praf nesănătos, dispozitivul trebuie conectat la un dispozitiv de evacuare extern adecvat.

## SETARE / CURSE OSCILANT

Swingul pendulului are patru setări de pași. Acest lucru face posibilă adaptarea optimă a procesului de tăiere, a capacității de tăiere și a aspectului tăieturii la materialul prelucrat. Cu fiecare mișcare descendentă a lamei de fierăstrău este scos din material, aceasta îmbunătățește emisia de rumeguș, reduce încălzirea și mărește durata de viață a lamei de fierăstrău. În același timp, prin reducerea efortului de alimentare este necesară prevăzutul unui mod de operare care nu duce la oboseala lucrătorului. Pârghia de reglare asigură setarea cursei pendulului pe patru pași. Comutarea poate fi efectuată în timp ce instrumentul funcționează.

**PASUL I:** absența unui accident vascular cerebral și a pendulului

**ETAPE I:** miscare pendulului mic

**ETAPE II:** mijlocul pendulului

**PASUL III:** miscare pendulului mare.

În principiu trebuie evaluate în considerare următoarele comandări:

- ◊ Treapta cursei pendulului trebuie selectată mai mică sau deconectată dacă este necesar să tăiere preciză și curată;
- ◊ la prelucrarea materialelor subțiri, cum ar fi tabla, cursa pendulului trebuie oprită (etapa 0);
- ◊ În materialul precum lemnul moale și la tăierea fibrelor, este posibil să lucrați cu un accident vascular cerebral maxim.

## RECOMANDĂ LA LOCUL DE MUNCĂ

### Tăiere

Un exercițiu de presiune excesivă asupra materialului tăiat pentru a preveni încălzirea și distrugerea ferăstrăului. Introduceți un material subțire care urmează să fie tăiat pe o placă suplimentară pentru a reduce vibrațiile, precum și pentru a îmbunătăți rezultatul tăierii.

### Unghiul de tăiere

Pentru a seta unghiul de tăiere, este necesar să deșurubiți cele două șuruburi de blocare ale plăcii de susținere și să gâsți plăca de sprijin înalini. Unghiul de tăiere este stabilit prin înclinarea platformei de tip jigsaw. Există marcaje de unghiuri de grade 0°, 15°, 30°, 45° și puteți



oricealt unghide înclinare După setarea unghiului fixați ambelșuruburi de blocare.

### Tăiere cu adâncime

În modul de tăiere prin imersiune, pot fi prelucrate numai materiale moi, de exemplu - lemn, beton, gips carton etc. Tăieturile din arbore pot fi făcute fără forare prealabilă utilizând metoda planjării tuncind mașina în funcțiunea ză. Dar aceasta necesită o anumită abilitate și este posibil numai cu utilizarea unor scurteleme de ferăstrău.

Montașii scula cu marginea anterioară a plăcii de bază pe material și apoi porniți-o. Apăsați ferm mașina în material, scufundați încet pânza de ferăstrău în material.

După atingerea adâncimii de tăiere necesare, așezați instrumentul în poziția sa normală de lucru astfel încât placa de bază să se potrivească de-a lungul suprafeței sale și să continueți tăierea de-a lungul liniei de tăiere.

După terminarea operației de lucru, instrumentul trebuie oprit mai întâi, atunci scoateți din tăiat.

### ÎNTRĂRI ÎN LUCRU / PREVENIRE

Înainte de a efectua toate procedurile, instrumentul trebuie deconectat de la rețea. Roladele ghidare trebuie dublificate în mod regulat cu o picătură de ulei și trebuie purtate dacă este uzat. Înlocuiți-o cu una nouă.

O condiție prealabilă pentru termen lung și operarea în siguranță a sculei este conținutul curat. În cazul în care, în ciuda sfetului încălț producerii instrumente de testare în procesul de producție, instrumentul este în ordine, toate reparațiile sunt efectuate numai de personal calificat.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoii menajer!



#### Numa pentru tăiere:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul lor de viață sunt supuse colectării pentru reciclare ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

## HU | MAGYAR JIG LÁTTA ST1300 HASZNÁLTÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK	
Modell	ST1300
Feszültség (VAC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50
Energiafelhasználás (W)	800
Alapjárfordulatszám ford/percd (min)	0-3000
Maximális vágási kapacitás: (mm)	
-fa	110
-fém	10
-aluminium	15
Fogantyú típusa	univerzális
Lézer	•
Lézerparaméterek	osztály 2, 635nm, teljesítmény <1 mW
Az EN 62841-2-1 szerinti meghatározott zajkibocsátásértékek:	

Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) K bizonytalanság (dB(A))	LpA=89,5 LwA=100,5 K=5
EN 62841-2-1 szerinti meghatározott zésgési összértékelés K bizonytalanság:	
Rétegzés (m <sup>2</sup> /s) -fa deszkavágása -fémlemez vágása Bizonytalanság (m <sup>2</sup> /s)	9,284 6,529 K=1,5
Védelmi szint	IP20
Célmérszéklet	II
Súly EPTA, kg	2,5
Súly (kiegészítőkkel), kg	2,7

### AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (\*KÉP 1)

1. Bekapcsoló	5. Ingajelzőkár
2. Rögzítő (fixátor)	6. Támasztó demez
3. Tok	7. Szellőzőnyílások
4. Vezetőhengere	8. Porelszivárgócső

### A SZERSZÁM RENDELTESE

A gépét fa műanyag és alumínium fűrészelésére gyártották. A továbbiakban hozzáadott tartozékok, anyagok bővítik az eszköz alkalmazásának lehetőségeit. Az eszköz leginkább görbék és körpályák kivágására alkalmas tartozékok.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK, AMELYEKEL MŰKÖDİK, MELYEKET BE KELL TARTANI AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA ALATT

- ♦ Legyen szíves figyelembe venni a következő utasításokat az áramütés, sérülés és tüzelés megelőzésének érdekében.
- ♦ Győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló elektromos feszültség, megfelelő gyártó által előírt.
- ♦ Győződjön meg az eszköz és az elektromos vezetékek esetleges meghibásodásának hiányáról.
- ♦ Az eszközt csak kikapcsolva tartva csatlakoztatva az elektromos tápegységhez.
- ♦ Az eszközt szabályszerűen érintkeztesse a megmunkálendő felülettel.
- ♦ Óvakodjon az áramütést előidéző felületekkel való érintkezéstől, mint például: csövezetékek, fűtőtestek, tűzhelyek, hűtőszekrények stb.
- ♦ Erős hőmérséklet ingadozás esetén kondenzátum jöhet létre az áramvezető részekben, ezért bekapcsolás előtt várja meg, míg az elektromos szerszám hőmérséklete kiegyenlítődik a helyiség hőmérsékletével, melyben használja.
- ♦ az eszközt és hozzávaló tartozékokat, elemeket csak az előírt rendeltetésének megfelelően használja.
- ♦ Biztonság: tartozékok megfelelő rögzítését.
- ♦ Ne viseljen olyan ékszert vagy lengerű házat, amely a gép működése során befogható. A hosszú hajat fogja fel, vagy húzzon rá védőháló. Viseljen csúszásmentes lábbelit és védőkesztyűt.
- ♦ A porral, törmelékkel járó munkálatok végzése közben, a fejéről végezett munkálatok közben viseljen védőszemüveget, és szükség esetén respirátormaszkot.
- ♦ Nagyszájkezelés esetén viseljen fülvédő eszközt.
- ♦ figyeljen oda a lépcső és padló megbízhatóságára, állhatóságára.
- ♦ Óvja az elektromos szerszámot a nedvességtől, esőtől, soha ne mártsa vízbe.
- ♦ A szabadban végzett munkálatok esetén figyeljen oda, hogy kizárólag megbízható, jó minőségű, és ép vezetékeket, hosszabbítókat használjon.
- ♦ Tilos az eszközt robbanásveszélyes környezetben használni
- ♦ Ha továbbadja más személynek az eszközt, érdemes továbbadni ezt az instrukciót is.

⚠ FIGYELEM! Alkohol vagy gyógyszer fogyasztása esetén, továbbá betegség, láz vagy fáradtság esetén, a reakcióidő meghosszabbodik. Ne használja az elektromos szerszámot ilyen esetekben!

- ◇ Törölje az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában gyerekektől szigorúan elzárva.
- ◇ Nagybő szünetek esetén a munkavégzés során, a gép átállítását, tartozékcserelelésekbenmíndíghúzzaki a konektorból a csatlakozót.
- ◇ Semmiképpense hordozzuka szerszámotegyikhelyéről a másikra, ha be van csatlakoztatva az elektromos vezetékbe, és soha ne húzza ki a csatlakozót a kábel rágatva.
- ◇ Győződjön meg arról, hogy minden eszköz, amely megakadályozza a fűrészlap véletlen érintkezését, működőképes és jó állapotban van. Kerülje a gép véletlenszerű bekapcsolását.
- ◇ Sohane próbáljassantiania fűrészlapotnyomástgyakorolvaés kés oldalára.
- ◇ Csakéles,hibátlanfűrészlapokathasználjonrepedt,hajlítotvagy tompa fűrészlapokat ki kell cserélni.
- ◇ Fűrészelésközbena támasztólemeznek a munkafelülethez kell simulnia.
- ◇ Fűrészeléelőttne távolítsa el a fűrészdőburkolatait.
- ◇ A sérültvédőeszközökazonnakkell cserélni.
- ◇ Olyankis munkadarabokfűrészelésénélamelyekönkívül nagy emelendő a biztonságos tartáshoz, rögzítőeszközöket kell használni.
- ◇ Azbeszttartalmú munkadarabokfűrészelésétilos.
- ◇ Sohane érintsemegkezevel a forgófűrészlapot.
- ◇ A fűrészt hirtelen leállás esetén kapcsolóval vagy dugóval kell kapcsolni (áramkimaradás, mozgó alkatrészek, munkaeszközök Elakadása miatt)

**A fűrészlapcsereje**

- ◇ Bármilyen művelet elvégzése előtt a gép csatlakozóját ki kell húzni a konektorból.
- ◇ A fűrészlapot tartófelület kell fordítanál legvégénálpozícióba.
- ◇ Helyezzük a fűrészlapot a tartóbaés győződjönmeg róla, hogy a fűrészlap az iránybeállításátalmutatótíránybaáll. 6
- ◇ A lombfűrészniverzálistokmánytaneldelekizemakombármilyen típusú fűrészlap-szárnak megfelel.

**Üzembehelyezés**

Győződjön meg róla, hogy a vezetékben lévő feszültség megfelelő az elvárásoknak, a gép igényeinek.

**Be/felfülapcsolás**

Bekapcsolás rövid időre. Nyomja meg a kapcsolót 1, és tartsa ebben a helyzetben. majd engedje fel.  
 Tartós bekapcsolás: Nyomja meg a kapcsoló ravaszát és rögzítse a 2-rög-zítő gombbal.  
 Kikapcsoláslyomjanemegíméta kapcsolól kioldójátés engedjeel.

**Fordulatszámbeállítás**

A fordulatszám szabályzóval lehet kiválasztani a kívánt fordulatszámot (a munkafolyamata közben is akár).  
 Kikapcsoljuk 1. es gomblenyomásáva s rögzítjük 2. számúgombbal.  
 Állítsuk be a kívánt fordulatszámot 1-2= alacsony fordulatszám, 3-4= p es, 5-6= magas fordulatszám.

**Porelszivárlásülszivőberendezéssel.**

A por és a fűrészp or eltávolítása csökkenti a por koncentrációját a levegőben, megakadályozza a por és a fűrészp or felhalmozódását a munkahelyen. Hosszú faanyag feldolgozásokkor vagy olyan anyagok feldolgozásakor, amelyek egészségre veszélyes port képeznek, a gépet megfelelő külső elszívő készülékhez kell csatlakoztatni.

**Az ingajelzőmenetbeállítás**

Az ingajelzőmenetnek nagy fokozatvan, ez lehetőséget ad a vágás legoptimálisabb pozíciójának beállítására. Minden lefelelemozgás alkalommal a fűrészlap eltávolodik a fűrészelt felülettől, Ennek köszönhetően a gép ki tud húlni, ezzel megakadályozva a fűrészlapbeszorulását vagy túlhevülését, és meghosszabbítja annak élettartamát. És megkönnyíti a munkavégzést.Az ingajelzőmenet 4 fokozatot tesz lehetővé. Az átkapcsolást munkavégzés közben végezhethjük

- ◇ Fokozat- nincsingamenet
- ◇ Fokozat- alacsongyicsingamenet
- ◇ Fokozat-közepes
- ◇ Fokozat-nagynagasingamenet.

**Alapvető fontosszemelőttartana fővetfiezőfiet:**

A pontosés tisztavágáséleléréséhezalacsonyfokozatíngamenetetalkalmazzunk, vagy egyáltalán hagyjuk el!  
 Vékony munkafelület esetén, mint például a fém lemez, hagyjuk el az ingamenetet (0. fokozat)  
 Ha a fa esetében, vagy hosszaráfűrészeléskor használhatjuk a maximális fokozatot.  
 Munkavégzési javaslatok  
**Szűrtűrészelés**  
 Ne nyomjuk túlzott erővel munkaközben a fűrészt a felületre, hogy elkerüljük a fűrészlapot túlmelegedését meg rongálódását a kicsorbulását!  
 A vékony lemezek beleyezük a egy pót felületre, hogy elkerüljük annak elmozdulását, hajlását!

**Szögbenvágás**

A kívánt szög beállításához szükséges kicsavarni a két talpfikészlő csavarát, és hátrahatolni. A vágási szöget a talpak megfelelő szögbeállításával érjük el. Miután kiválasztottuk a szöget csavarjuk visszamindektártócsavarra!

**Merülőfűrészelés mélyvágás**

- ◇ A mélyvágás csak puha anyagban lehetséges, mint a fa vagy habszivacs, gipszkarton. A fában végzett merülővágáshoz nem szükséges előtte befurni, Ennek a módszernek az alkalmazásával. De ez csak rovedfűrészlappaés kellőrutinbirtokában lehetséges.
- ◇ A szerszámot a támasztó talpak elülső felével nekisimítva a felületnek, lassan belemertjük az anyagba.
- ◇ A szükséges mélység elérése után, a gépet visszaállítjuk normal helyzetbe amikor a talpak felületéhez közelítünk a munkafelülethez, aztán folytathatjuk a fűrészelést a vágásvonal mentén.
- ◇ A munkavégzést véla gépet előbb kapcsoljuk ki, aztán húzzuk ki a ványatból.

**KARBANTARTÁS / MEGELŐZÉ**

A gép hosszútávú és biztonságos működésének előfeltétele a tisztaság, a helyes működés és az időben történő karbantartás.  
 A gép javítását és karbantartását csak a garanciális javítóműhelyekben szabad elvégezni. A gép karbantartási munkái (a garanciális javítások kivételével) a tulajdonos költségére történnek, ha betartottak minden előírás és a gép mégis meghibásodott a garancia lejárta előtt.  
 A vezetőhengert 4 rendszeresen kenjük meg egy csepp olajjal, és figyeljük az elkopását, időben cseréljük újra, ha elkopott.  
**Környezetvédelem**  
 ◇ Újrahasznosítsunk helyett hogy egyszerűen kidobjuk szemétkébe!  
 ◇ Kérjük, a szerszámot, tartozékokat és csomagolásokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.  
 ◇ Ezt a kezelési útmutató újrahasznosított papíranyomatjakkal használhatlanéskül.  
 ◇ A tisztaminőségű hulladék újrahasznosítás érdekében műanyag alkatrészeket ennek megfelelően jellölök.

**GARANCI. FELTÉTELEK**

A félreértések elkerülése érdekében kérjük, hogy a termékkel való munkavégzés előtt gondosan olvassa el az ebben az útlevélben meghatározott működési feltételeket. Felhívjuk figyelmét, hogy az elektromos kézi- és gépi kizárólag a háztartásokban használatos.  
 A termék jótállási ideje 12 hónap. Ezt az időszakot a kiskereskedelmi hálózatunk keresztül történő értékesítés dátumától számítjuk.  
 Szavatossági kötelezettségeink csak a garanciális időszakban feltárt hibákra vonatkoznak, amelyeket gyártási, technológiai és tervezési hibák okoztak, vagyis amelyek a gyártó hibájából következtek be.

**A garancia nem vonatkozik a terméfi hibás műfődésére, amely a fővetfiezőfibeázarmazfifi:**  
 a) a fűrészelés idején a kezeléskézíkyntvitásait; és  
 b) külső vagy bármilyen egyéb hatás által okozott mechanikai sérüléseket.  
 ◇ a termék felhasználás más célokra;  
 ◇ a termékre gyakorolt kedvezőtlen légköri és külső tényezők, például eső, hó, magas páratartalom, fűtés, agresszív környezet, az ellátás paramétereinek nem megfelelő hatása  
 ◇ tápellátás a kezeléskézíkyntvetelményeinek megfelelően;  
 ◇ olyan kiegészítők, fogyóeszközök és alkatrészek használata, amelyekről a modell technológiai kialakítás nem rendelkezik;




- ◊ idegen tárgyak kerülnek a termékbe, vagy a szellőzőnyílásokat nagy mennyiségű hulladék, például por, fűrészporszóró, forgács stb.
- ◊ Illetékelemzelemelyéltalkinyitottjavítottvagymódosított termék-kek.
- ◊ A termék nem megfelelő kezeléséből vagy tárolásából eredő meghibásodás esetén, amelyek jelei:
- ◊ rozsdajelenlét a termékélemelein;
- ◊ oxidok jelenlét a motorelosztójában;
- ◊ elszakadás elvágja tápkábelt;
- ◊ forgácsok/arcolásoka ház erőscopásai.
- ◊ Meghibásodások esetén, amelyek a termék túlterheléséből erednek és amelyek az elektromotor vagy más alkatrészek meghibásodását eredményezik.

#### A túlterhelés tünetei a hűtőlejele a fűvetfűzőfi:

- ◊ a műanyag alkatrészek és termékegységek deformációja vagy megolvadása;
- ◊ a vízk megjelenése az elektromos motor elosztócsövén vagy a szénkéféken;
- ◊ az elektromos motor armatúrájának és állórészének egyidejű meghibásodása;
- ◊ a huzalszigetelési töredék vagy elszesenedése.
- ◊ Figyelem! A termék vásárlásakor kérje a teljesség és a használhatóság ellenőrzését.

#### KÖRNYEZETVÉDELEM

 A környezetvédelme érdekében az elektromos szerszámokata tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartáshulladékokkal együtt!

#### CsafítU tagállamofizszámára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően a hibás vagy elhasznált elektromos berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések ártalmasak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

Суммарные значения вибрации неопределенности, определенные в соответствии с EN 62841-2-11:

Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	9,284
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> ) при резке древесины/досок-cutting-при резке листового металла	6,529
Неопределенность K <sub>1</sub> (м/с <sup>2</sup> )	K=1,5
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	II
Вес (включая аксессуары) кг	2,5
Вес (включая аксессуары) кг	2,7

#### ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (\*РИС. 1)\*

1. Включатель/выключатель
2. Фиксатор
3. Кожух
4. Направляющий ролик
5. Рычаг регулировки маятникового хода
6. Опорная планка
7. Вентиляционные отверстия
8. Пылеотсасывающий патрубков

#### НАЗНАЧЕНИ ИНСТРУМЕНТА

Инструмент предназначен для пиления дерева, пластмассы и алюминия. В результате применения дополнительных принадлежностей и пильных полотен другого типа, область применения инструмента расширяется. Инструмент наилучшим образом подходит для резки по криволинейным траекториям и окружностям.

#### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЭЛЕКТРОПРИБОРАМИ

- ◊ Пожалуйста, обращайте внимание на следующие указания для защиты от электрических ударов, риска ранений и пожаров.
- ◊ Пожалуйста, убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на заводском щитке.
- ◊ Проверьте электроприбор и электрические подключения на возможные повреждения.
- ◊ Присоединительный кабель подключать в сеть только при выключенном моторе.
- ◊ Приборы как правило, включать до контакта с материалом.
- ◊ Защищайте себя от электрических ударов. Избегайте контакта тела с заземленными частями, такими как металлические трубы, радиаторами отопления, плитами, холодильниками и т.д.
- ◊ Сильные температуры, колебания могут вызвать образование конденсата на токопроводящих частях. Перед использованием прибора эксплуатацию выждите, пока температура прибора сравняется с температурой окружающей среды.
- ◊ Используйте приборы, инструменты и рекомендованные принадлежности только по назначению.
- ◊ Обеспечьте неподвижность заготовки. Используйте зажимные приспособления и тиски для надежного крепления заготовок.
- ◊ Не носите украшения и свободной одежды, которые могут захватываться подвижными частями. Длинные волосы защищайте либо повязкой, либо сеткой. Носите нескользкую обувь и защитные рукавицы.
- ◊ При работах, связанных с образованием осколков, опилок и пыли, а также при работах над головой всегда вести работы в защитных очках, при необходимости пользоваться респиратором.
- ◊ При сильном шумообразовании носите звукозащитные наушники.
- ◊ Обращать внимание на устойчивую, надежную установку лестниц и клеток на полу.
- ◊ Защищайте электроприборы от влаги и дождя. Никогда не погружайте их в воду.
- ◊ При работе на открытом пространстве используйте только допущенными и маркированными приборами и удлинительными кабелями.
- ◊ Не допускайте эксплуатацию приборов во взрывоопасной среде (дБ(A))

## RU| РУССКИЙ ЛОБЗИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ST1300 ИНСТРУКЦИЯ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Model	ST1300
Номинальное напряжение (V AC) / частота тока (Hz)	220-240/50
Мощность Вт	800
Скорость холостого хода, об/мин (min <sup>-1</sup> )	0-3000
Макс. глубина реза: (mm)	
- Дерево	110
- Металл	10
- Алюминий	15
Тип рукоятки	универсальный,
Лазер	•
Параметры лазера	класс 2, 635 nm, мощность: 1 mW
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-11:	
Уровень звукового давления (дБ (A))	Неопределенность
Уровень звуковой мощности (дБ (A))	Неопределенность

**PRO-CRAFT**

LpA=89,5 LwA=100,5 K=5

атмос  
фере.  
◇ При  
пер  
едач  
е  
трет  
ьим  
лиц  
ам,  
сле  
дует  
пер  
едат  
ь им  
эту  
инст  
рук  
цию  
.

**ВНИМАНИЕ!** При употреблении алкоголя, медикаментов, а также инструмента вследствие болезни, температуры и усталости Ваша реакция может ухудшаться. Не пользуйтесь электроприборами в таких случаях!

- ◇ Храните электроприборы в оригинальной упаковке и без доступа к ним детей.
- ◇ При простоях, паузах в работе, работах по настройке, смене принадлежностей и тех.ухода всегда извлекать сетевой штекер из розетки.
- ◇ Ни в коем случае не носите электроприборы на присоединительном кабеле. Не допускайте извлечение штекера из розетки потягиванием присоединительного кабеля.
- ◇ Избегайте останков мотора под нагрузкой,
- ◇ Избегайте случайного включения машины.
- ◇ После выключения, не затормаживайте движение пильных полотен путем бокового прижимания.
- ◇ Использовать только острые, не имеющих дефектов, пильные полотна. Треснутые, погнутые или затупленные пильные полотна необходимо заменить.
- ◇ Смену ножовки и установку угла наклона производить только, когда лобзик отключен от сети.
- ◇ Необходимо жестко фиксировать ножовку в креплении. Периодически производить проверку жесткости фиксации.
- ◇ При распиловке, опорная плита лобзика должна прилегать к распиливаемому материалу всей плоскостью.
- ◇ При распиловке асбеста может возникнуть пыль вредная для здоровья. Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.

#### Вставка ножовки

- ◇ Перед проведением всех процедур инструмент обязательно отключить от сети.
- ◇ Отвести замок держателя лобзика в крайнее левое положение.
- ◇ Вставить ножовочное полотно в держатель. При установке, следить за тем, чтобы задняя часть ножовочного полотна опала в паз направляющего ролика.
- ◇ Лобзик имеет универсальный держатель который подходит ко всем типам хвостовиков ножовок.

#### ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке инструмента.

#### Включить/Выключить

Включение на короткое время Выключатель 1 нажать и отпустить. Длительное включение

Включение Выключатель 1 нажать и зафиксировать фиксатором 2.

Выключение. Выключатель 1 нажать и отпустить.

#### Установка скорости

При помощи регулятора числа ходов можно выбирать необходимое число ходов (в том числе и в процессе работы). • Выключатель 1 нажать и зафиксировать фиксатором 2.

Установить Желаемое число ходов. 1 - 2 = низкое число ходов, 3-4 = среднее число ходов, 5- 6 = высокое число ходов.

#### Отсасывание пыли через внешнее вытяжное устройство

Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте. При длительной обработке дерева или во время обработки материалов дающих вредную для здоровья пыль, аппарат следует подключить к подходящему внешнему вытяжному устройству.

#### НАСТРОЙКА МАЯТНИКОВОГО ХОДА

Маятниковый ход, имеет четыре ступени настройки. Это дает возможность оптимально приспособить процесс резания, режущую способность внешнего диска пропила обрабатываемому материалу. При каждом движении вниз пильное полотно отводится от материала, благодаря этому улучшается выброс опилок, уменьшается нагревание и увеличивается срок службы пильного полотна. Одновременно, благодаря уменьшению необходимого усилия подачи, обеспечивает экономию энергии, не ведущий к утомлению работающего. Рычаг настройки обеспечивает настройку маятникового хода на четырех ступенях. Переключение можно осуществлять во время работы

Ступень 0 отсутствие маятникового хода

Ступень I: малый маятниковый ход

Ступень II: средний маятниковый ход

Ступень III: большой маятниковый ход.

Принципиально следует учитывать следующие рекомендации:

- ◇ ступень маятникового хода следует выбирать поменьше или отключать вообще, если требуется чистая кромка среза,
- ◇ при обработке тонких материалов например листового металла, маятниковый ход следует отключать (ступень 0);
- ◇ в материалах типа мягкого дерева и при пилении вдоль волокон можно работать с максимальным маятниковым ходом.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПРИ РАБОТЕ

### Распиловка

Не оказывать чрезмерного давления на распиливаемый материал, для предотвращения нагревания и разрушения ножовки. Тонкий распиливаемый материал положить на дополнительную плиту для снижения колебаний, а также для улучшения результата распиловки.

### Резка по дуглом

Для установки угла резания необходимо открутить два стопорных винта опорной плиты лобзика и выдвинуть опорную плиту назад. Угол резания устанавливается при помощи наклона платформы лобзика. Имеются маркировки углов 0°, 15°, 30°, 45° градусов, по желанию можно установить любой другой угол наклона. После установки угла закрепить оба стопорных винта.

### Пиление в погружением

В режиме пиления погружением могут обрабатываться только мягкие материалы, например – дерево, газобетон, гипсокартон и т.п. Вырезы в дереве можно осуществлять без предварительного сверления, применяя метод врезания при работающем аппарате. Но это требует определенного навыка и возможно лишь при условии применения коротких пыльных полотен.

Инструмент установить передней кромкой опорной плиты на материал, а затем включить. Крепко прижимая инструмент к материалу, медленно погружать пыльное полотно в материал.

После достижения необходимой глубины разреза, снова установить инструмент в нормальное рабочее положение таким образом, чтобы опорная плита прилегла всей своей поверхностью, и продолжить пиление по линии реза.

После окончания рабочей операции инструмент следует сначала выключить, а затем вынуть из пропила.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ / ПРОФИЛАКТИКА

Перед проведением всех процедур инструмент обязательно отключить от сети. Направляющий ролик 6 следует регулярно смазывать каплей масла и следить за его изнашиванием. Если он изношен, его следует заменить новым.

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации инструмента является его содержание в чистоте. В случае если, несмотря на тщательную проверку производителем технических свойств инструмента в процессе производства, инструмент все-таки вышел из строя, то все ремонтные работы выполняются только квалифицированными специалистами.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Заботясь о природе, электроинструменты принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты.

### Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически

безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.



## DE | DEUTSCH

### ELEKTRISCHE

### STICHSÄGE ST1300

#### ANLEITUNG

- ◊ Starke Temperaturschwankungen können Kondensat an stromführenden Teilen verursachen. Warten Sie vor Inbetriebnahme des Kessels, bis die Temperatur des Geräts der Umgebungstemperatur entspricht.
- ◊ Verwenden Sie Geräte, Werkzeuge und empfohlene Zubehörteile nur bestimmungsgemäß.
- ◊ Sichern Sie das Werkstück gegen Bewegung. Verwenden Sie Spannvorrichtungen oder Schraubstöcke zur sicheren Befestigung der Werkstücke.
- ◊ Tragen Sie weder Schmuck noch lose Kleidung, die von beweglichen Teilen erfasst werden kann. Schützen Sie langes

- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. Ein-/Ausschalter | Einstellung des Pendelhubes |
| 2. Arretierung      | 6. Auflageplatte            |
| 3. Schutzhaube      | 7. Lüftungsöffnungen        |
| 4. Führungsrolle    | 8. Staubabsauganschluss     |
| 5. Hebel zur        |                             |

#### ZWECKBESTIMMUNG DES WERKZEUGS

Das Werkzeug ist zum Sägen von Holz, Kunststoff und Aluminium bestimmt. Durch den Einsatz von Zusatzvorrichtungen und Sägeblättern anderer Art erweitert sich der Anwendungsbereich. Das Werkzeug eignet sich besonders gut für das Schneiden von Kurven und Kreisen.

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN UMGANG MIT ELEKTROGERÄTEN

- ◊ Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise zum Schutz vor elektrischem Schlag, Verletzungsgefahr und Brandrisiko.
  - ◊ Bitte stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
  - ◊ Überprüfen Sie das Elektrogerät und die elektrischen Anschlüsse auf mögliche Beschädigungen.
  - ◊ Das Anschlusskabel nur bei ausgeschaltetem Motor in das Netz stecken.
  - ◊ Geräte in der Regel in Kontakt mit dem Material einschließen.
  - ◊ Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Teilen wie Metallrohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken usw.
- du vom Netz.
- ◊ Den Sägeblatt-Halter in die äußerste linke Position bringen.
  - ◊ Das Sägeband in den Halter einsetzen. Dabei darauf achten, dass der hintere Teil des Sägebands in die Nut der Führungsrolle eingreift.
  - ◊ Die Stichsäge verfügt über einen universellen Halter, der für alle Arten von Sägeband-Aufnahmen geeignet ist.

Haar mit einem Haarband oder Netz. Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk und Schutzhandschuhe.

- ◊ Bei starker Lärmbelastung Gehörschutz tragen.
- ◊ Achten Sie auf einen stabilen, sicheren Stand von Leitern und Gerüsten auf dem Boden.
- ◊ Schützen Sie Elektrogeräte vor Feuchtigkeit und Regen. Tauchen Sie diese niemals in Wasser.
- ◊ Bei Arbeiten im Freien nur zugelassene und gekennzeichnete Geräte und Verlängerungskabel verwenden.
- ◊ Der Betrieb der Geräte in explosionsgefährdeten Bereichen ist nicht zulässig.
- ◊ Bei Weitergabe an Dritte ist diese Anleitung mitzugeben.

**ACHTUNG:** Der Konsum von Alkohol, Medikamenten sowie Krankheit, Fieber und Ermüdung können Ihre Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen. Benutzen Sie Elektrogeräte in solchen Fällen nicht!

- ◊ Bewahren Sie Elektrogeräte in der Originalverpackung und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ◊ Bei Stillstand, Pausen, Einstellarbeiten, Zubehörwechsel und Wartung stets den Netzstecker ziehen.
- ◊ Tragen Sie Elektrogeräte keinesfalls am Anschlusskabel. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- ◊ Vermeiden Sie das Abwürgen des Motors unter Last.
- ◊ Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine.
- ◊ Nach dem Ausschalten die Sägeblätter nicht durch seitlichen Druck abbremsen.
- ◊ Verwenden Sie nur scharfe, einwandfreie Sägeblätter. Risse, verbogene oder stumpfe Sägeblätter müssen ersetzt werden.
- ◊ Sägeblattwechsel und Einstellung des Neigungswinkels nur bei vom Netz getrenntem Gerät durchführen.
- ◊ Die Sägeblattbefestigung muss fest sitzen. Die Befestigung regelmäßig auf Festigkeit prüfen.
- ◊ Beim Sägen muss die Auflageplatte der Stichsäge vollständig auf dem Sägematerials mit der gesamten Fläche anliegen.
- ◊ Beim Sägen von Asbest kann gesundheitsgefährdender Staub entstehen. Persönliche Schutzausrüstung ist zu verwenden.

#### Sägeblatteinsatz

Vor allen Arbeiten ist das Werkzeug unbedingt vom Netz zu trennen.

#### Ein-/Ausschalten

Kurzzeitiges Einschalten: Schalter 1 drücken und loslassen. Drei-Stufen-Einschaltung.

Einschalten: Schalter 1 drücken und mit der Verriegelung 2 arretieren.

Ausschalten: Schalter 1 drücken und loslassen.

#### Einstellung der Hubzahl

Mit dem Hubzahlregler kann die erforderliche Hubzahl gewählt werden (auch während des Betriebs). • Schalter 1 drücken und

#### IN BETRIEBNAHME

Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs übereinstimmt.

# PRO-CRAFT

mit der Verriegelung 2 arretieren.

durchgeführt werden.

Gewünschte Hubzahl einstellen. 1-2 = niedrige Hubzahl, 3-4 = mittlere Hubzahl, 5-6 = hohe Hubzahl.

### Staubabsaugung über externes Absauggerät

Die Staubabsaugung reduziert die Staubkonzentration in der Luft und verhindert die Ansammlung am Arbeitsplatz. Bei längerer Holzverarbeitung oder bei der Bearbeitung gesundheitsgefährdender Materialien sollte das Gerät an ein geeignetes externes Absauggerät angeschlossen werden.

## EINSTELLUNG DES SCHWINGUNGSHUBS

Der Schwingungshub hat vier Einstellstufen. Dies ermöglicht eine optimale Anpassung des Sägevorgangs, der Schneidleistung und des Schnittbildes an das zu bearbeitende Material. Bei jedem Abwärtshub wird das Sägeblatt vom Material weggeführt, wodurch der Spanabwurf verbessert, die Erwärmung verringert und die Lebensdauer des Sägeblatts erhöht wird. Gleichzeitig wird durch die Verringerung des Vorschubwiderstands ein Arbeitsmodus gewährleistet, der Ermüdung des Bedieners vorbeugt. Der Einstellhebel ermöglicht die Einstellung des Schwingungshubs in vier Stufen. Die Umschaltung kann während des Betriebs erfolgen.

**STUFE 0: kein Schwingungshub STUFE I:**

**kleiner Schwingungshub STUFE II: mittlerer**

**Schwingungshub STUFE III: großer**

**Schwingungshub.**

Grundsätzlich sind folgende Empfehlungen zu beachten:

- ◊ Die Schwingungshubstufe sollte geringer gewählt oder ganz abgeschaltet werden, wenn ein präziser und sauberer Schnitt erforderlich ist;
- ◊ bei der Bearbeitung dünner Materialien, z. B. Blech, sollte der Schwingungshub abgeschaltet werden (Stufe 0);
- ◊ bei Materialien wie Weichholz und beim Sägen längs der Fasern kann mit maximalem Schwingungshub gearbeitet werden.

## EMPFEHLUNGEN FÜR DEN BETRIEB

### Sägen

Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das zu sägende Material aus, um Überhitzung und Beschädigung des Sägebands zu vermeiden. Dünnes Material sollte auf eine zusätzliche Platte gelegt werden, um Vibrationen zu reduzieren und das Sägeergebnis zu verbessern.

### Gehrungsschnitt

Um den Schnittwinkel einzustellen, müssen zwei Stellschrauben der Auflageplatte der Stichsäge gelöst und die Auflageplatte nach hinten geschoben werden. Der Schnittwinkel wird durch Neigung der Stichsägenplattform eingestellt. Es sind Markierungen für 0°, 15°, 30°, 45° vorhanden, es kann aber auch jeder andere Neigungswinkel eingestellt werden. Nach der Einstellung den Winkel mit beiden Stellschrauben fixieren.

### Tauchsägen

Im Tauchsägebetrieb können nur weiche Materialien wie Holz, Gasbeton, Gipskarton usw. bearbeitet werden. Ausschnitte im Holz können ohne Vorbohren durch Eintauchen mit laufendem Gerät durchgeführt werden. Dies erfordert jedoch Erfahrung und ist nur mit kurzen Sägebändern möglich.

Das Werkzeug mit der Vorderkante der Auflageplatte auf das Material stellen und dann einschalten. Das Sägeblatt langsam und fest an das Material drücken und eintauchen.

Nach Erreichen der gewünschten Schnitttiefe das Werkzeug wieder in die normale Arbeitsposition bringen, so dass die Auflageplatte vollständig aufliegt, und den Schnitt entlang der Linie fortsetzen.

Nach Beendigung der Arbeit das Werkzeug zuerst ausschalten und dann aus dem Schnitt herausziehen.

## WARTUNG / PFLEGE

Vor allen Arbeiten das Werkzeug unbedingt vom Netz trennen.

Die Führungsrolle 6 regelmäßig mit einem Tropfen Öl schmieren und auf Verschleiß kontrollieren. Bei Verschleiß ist sie durch eine neue zu ersetzen.

Für eine langfristige und sichere Nutzung des Werkzeugs ist dessen Sauberkeit Voraussetzung. Sollte das Werkzeug trotz sorgfältiger Qualitätskontrolle durch den Hersteller während der Produktion defekt sein, dürfen Reparaturen nur von qualifizierten Fachkräften

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sind defekte oder ausgediente elektronische Geräte zur umweltgerechten Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Jig saw

**TM Procraft ST 1300**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents<sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative able to compile the technical documentation

**CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Přímočará pila

**TM Procraft ST 1300**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty<sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com. CZECH REPUBLIC, IMPORTER/VEGA TOOLS S.r.o.

IČO: 07594470 IČD: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace

**SK VYHLÁŠENIE SHODES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Priamočará pila

**TM Procraft ST 1300**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentami<sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba poverená schvaľovaním technickej dokumentácie

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producentświadczymyże Wyrzynarkę elektryczną

**TM Procraft ST 1300**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami<sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Wir, die Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass die Stichsäge

**TM Procraft ST 1300**

Gemäß der vorliegenden technischen Beschreibung entspricht das Produkt<sup>1</sup> alle anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTIERER: Elephant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurish Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm Fierăstrăul pendul electric

**TM Procraft ST 1300**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:<sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentant autorizat în masura întocmesc documentația tehnică

**HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT**

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelősségyártó, ezenként jelentjük hogy az Jig láttá

**TM Procraft ST 1300**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:<sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentációs szállítási jogosult képviselő

**RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Лобзик электрический

**TM Procraft ST 1300**

Производятся серийно<sup>1</sup> и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами:<sup>2</sup>

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

**DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG**

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die elektrische Stichsäge

**TM Procraft ST 1300**

Wird serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien und wird gemäß den folgenden Normen oder harmonisierten Dokumenten gefertigt:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, die technische Dokumentation bereitzustellen

<sup>1</sup>: 000000099999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EG

EN 62841:2015  
EN 62841-211:2016+A1

Mr Bao Junhua  
Product Line Manager

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGA TOOLS S.r.o.,  
Křížovnická 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 550141:2021  
EN IEC 550142:2021  
EN IEC 61000-3-2019+A1  
EN 61000-33:2013+A1

2011/65/EU  
(amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018